

## CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

---

SESSION ORDINAIRE 2004

14 SEPTEMBRE 2004

---

### PROPOSITION D'ORDONNANCE

**relative à l'organisation et  
au fonctionnement des cultes reconnus**

(déposée par M. Josy DUBIÉ (F))

---

#### Développements

L'article 4 de la loi spéciale du 13 juillet 2001 a modifié l'article 6, § 1<sup>er</sup>, VIII, 6<sup>o</sup> et 7<sup>o</sup>, de la LSRI pour transférer aux régions la compétence sur les fabriques d'églises et les établissements chargés de la gestion du temporel des cultes reconnus, à l'exception de la reconnaissance des cultes et des traitements et pensions des ministres des cultes, ainsi que sur les funérailles et sépultures.

En matière de cultes, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2002, la Région bruxelloise est donc compétente pour reconnaître la création ou la modification de circonscriptions religieuses ainsi que pour modifier la législation en matière d'établissements chargés de la gestion du temporel des cultes.

En outre, l'article 92*bis* de la LRDI <sup>(1)</sup> précise qu'un accord de coopération entre régions sera nécessaire pour régler les fabriques d'églises et établissements chargés de la gestion du temporel des cultes reconnus dont l'activité dépasse les limites d'une région.

---

(1) Tel que modifié par l'article 18 de la loi spéciale du 13 juillet 2001.

## BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

---

GEWONE ZITTING 2004

14 SEPTEMBER 2004

---

### VOORSTEL VAN ORDONNANTIE

**betreffende de organisatie en  
de werking van de erkende erediensten**

(ingediend door de heer Josy DUBIÉ (F))

---

#### Toelichting

Artikel 4 van de bijzondere wet van 13 juli 2001 heeft artikel 6, § 1, VIII, 6<sup>o</sup> en 7<sup>o</sup> van de BWHI gewijzigd om de bevoegdheid over de kerkfabrieken en de instellingen belast met het beheer van de temporeliën van de erkende erediensten over te hevelen naar de Gewesten, met uitzondering van de erkenning van de erediensten en de wedden en pensioenen van de bedienaars van de erediensten. Ook de bevoegdheid inzake lijkbezorging en begraafplaatsen is daarbij overgeheveld.

Inzake erediensten, is het Hoofdstedelijk Gewest sinds 1 januari 2002 dus bevoegd voor de vastlegging of de wijziging van de gebiedsafbakening van de erediensten, als ook voor de wijziging van de wetgeving inzake instellingen die belast zijn met het beheer van de temporeliën van de erkende erediensten.

Bovendien bepaalt artikel 92*bis* van de BWHI <sup>(1)</sup> dat de Gewesten een samenwerkingsakkoord zullen moeten sluiten voor die kerkfabrieken en instellingen die belast zijn met het beheer van de temporeliën van de erkende erediensten wier de activiteiten de grenzen van een Gewest overschrijden.

---

(1) Zoals gewijzigd door artikel 18 van de bijzondere wet van 13 juli 2001.

La réglementation des établissements chargés de la gestion du temporel du culte actuellement applicable en Région de Bruxelles-Capitale est le fruit de législations diverses et chronologiquement éparses. Cette nouvelle compétence permet au législateur régional bruxellois d'harmoniser ces législations, de les actualiser et de simplifier leur compréhension en organisant, par exemple, un modèle unique d'établissement de gestion des cultes soumis à un régime uniforme de tutelle et de gestion financière, des biens et du patrimoine.

L'objectif de la présente ordonnance est de permettre une meilleure transparence quant au fonctionnement des organes de gestion des communautés culturelles et d'assurer un contrôle démocratique sur leur gestion. Appliqué à l'ensemble des cultes reconnus présents à Bruxelles, le texte permettra d'assurer concrètement leur égalité de traitement. Il répond également à la nécessité de fixer un cadre démocratique au sein duquel les activités de chaque culte peuvent s'exercer dans le respect de l'Etat de droit à l'abri de tout intégrisme, de quelque bord que soit.

Le texte ne s'applique qu'aux cultes actuellement reconnus et nous ne pouvons que regretter que la laïcité ne soit pas de compétence régionale. Afin de maintenir l'égalité entre les différentes confessions religieuses et philosophiques, il conviendra que la laïcité soit régionalisée, ou à défaut, que le législateur fédéral organise de manière similaire les organes de gestion de la laïcité.

### Cadre juridique actuel

En Belgique, outre la laïcité organisée, six cultes sont reconnus : le culte catholique romain (1802), le culte protestant (1802), le culte israélite (1808), le culte anglican (1870), le culte musulman (1974) et le culte orthodoxe (1985). Actuellement à Bruxelles, 109 paroisses catholiques, 15 paroisses orthodoxes, et 7 synagogues israélites sont reconnues. Fin 1999, le culte protestant comptait 13 églises protestantes à Bruxelles, le culte anglican en comptait une (2). Actuellement, aucune mosquée ressortant du culte musulman n'est reconnue à Bruxelles.

Notre Constitution encadre les rapports entre l'Etat et les cultes. Ainsi, la liberté des cultes, celle de leur exercice public, ainsi que la liberté de manifester ses opinions en toute matière sont consacrées par l'article 19. L'article 20 consacre la liberté de non adhérence à un culte. L'article 21 pose le principe de séparation entre l'Eglise et l'Etat. Enfin, l'article 181, § 2 prévoit que le salaire des ministres du culte et de la laïcité sont à charge de l'Etat.

(2) J-F HUSSON « Le financement public des cultes, de la laïcité et des cours de philosophie » – CRISP (1703-1704) 2000, p.11.

De regelgeving voor de instellingen die belast zijn met het beheer van de temporalieën van de erediensten die thans in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van toepassing is, is het resultaat van verschillende opeenvolgende wetten. Die nieuwe bevoegdheid maakt het de Brusselse Hoofdstedelijke wetgever mogelijk die wetten te harmoniseren, aan te passen aan deze tijd en te vereenvoudigen, bijvoorbeeld door de oprichting van één beheerinstelling voor de erediensten die onder eenvormig toezicht staat en waarvan de financiën en de goederen op eenvormige wijze moeten worden beheerd.

Deze ordonnantie strekt ertoe de werking van de beheersorganen van de erediensten doorzichtiger te maken en democratisch te controleren. Aangezien deze tekst van toepassing is op alle erkende erediensten in Brussel, is hun gelijke behandeling in de praktijk gewaarborgd. De tekst komt eveneens tegemoet aan de noodzaak om democratische regels op te leggen waaraan de activiteiten van elke eredienst in een rechtsstaat moeten voldoen opdat fundamentalisme, uit welke hoek ook, voorkomen wordt.

De tekst is enkel van toepassing op de thans erkende erediensten en wij kunnen alleen maar betreuren dat de vrijzinnigheid geen gewestelijke bevoegdheid is. Om de gelijke behandeling van de verschillende geloofsovertuigingen en levensbeschouwingen te waarborgen, moet de vrijzinnigheid een gewestelijke bevoegdheid worden of moet de federale wetgever de beheersorganen van de vrijzinnigheid op soortgelijke wijze organiseren.

### Bestaand juridisch kader

In België bestaan er, naast de georganiseerde vrijzinnigheid, zes erkende erediensten : de rooms-katholieke eredienst (1802), de protestantse eredienst (1802), de israëlitische eredienst (1808), de anglicaanse eredienst (1870), de islamitische eredienst (1974) en de orthodoxe eredienst (1985). In Brussel zijn er thans 109 katholieke parochies, 15 orthodoxe parochies en 7 israëlitische synagogen erkend. Eind 1999 waren er 13 protestantse kerken en 1 anglicaanse kerk in Brussel (2). Er is op dit ogenblik geen enkele moskee van de islamitische eredienst in Brussel erkend.

Onze Grondwet regelt de verhoudingen tussen de Staat en de erediensten. De vrijheid van eredienst, de vrije openbare uitoefening ervan, alsmede de vrijheid om op elk gebied zijn mening te uiten, zijn gewaarborgd in artikel 19. Artikel 20 bevestigt de vrijheid om niet toe te treden tot een eredienst. Artikel 21 bevestigt het principe van de scheiding tussen Kerk en Staat. Artikel 181, § 2 bepaalt dat de wedden van de bedienaren van de eredienst en de vrijzinnigheid ten laste komen van de Staat.

(2) J-F HUSSON, De openbare financiering van de erediensten, de vrijzinnigheid en de cursussen filosofie – CRISP (1703-1704) 2000, blz. 11.

S'agissant de la gestion des biens temporels des cultes reconnus, la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes réglemente la comptabilité des organes de gestion du patrimoine des cultes catholique, protestant, anglican et israélite, tandis que la comptabilité des cultes islamique et orthodoxe est réglée par les AR du 3 mai 1978 (culte islamique) et 15 mars 1988 (culte orthodoxe). La tutelle exercée sur les organes de gestion des six cultes reconnus est également réglée par la loi du 4 mars 1870.

Quant à l'organisation et le mode de désignation des organes de gestion de ces cultes, elle est réglementée par diverses dispositions législatives, propres à chacun des cultes (3).

### Décret flamand

Un projet de décret relatif à l'organisation matérielle et au fonctionnement des cultes reconnus vient d'être adopté par le parlement flamand (4). De manière générale, ce texte vise à organiser de façon moderne et efficiente les cultes, et crée des structures transparents qui travailleront en collaboration avec les communes et les provinces flamandes.

### Proposition d'ordonnance bruxelloise

La présente proposition se base sur le projet flamand, tenant compte du fait que ce texte a été discuté avec les représentants des différents cultes.

Notre proposition vise donc également à régler l'organisation et fonctionnement des organes de gestion des cultes, leur budget et comptes, la gestion de leurs biens et patrimoine ainsi que la tutelle exercée sur ces organes de gestion.

A la différence du décret flamand, le présent texte n'est pas scindé en autant de chapitre qu'il y a de cultes reconnus : nous avons préféré, comme le suggérait le Conseil d'Etat à propos du projet flamand, rédiger un texte commun applicable aux différents cultes.

Ainsi la composition et l'organisation des communautés culturelles ainsi que la tutelle exercée sur ces dernières

(3) Pour le culte catholique : lois du 8 avril 1802 et du 3 décembre 1809; pour le culte protestant : AR du 7 février 1876; pour le culte israélite : AR du 7 février 1876; pour le anglican : l'AR du 15 mars 1886; pour le culte islamique : AR du 3 mai 1978; pour le culte orthodoxe : l'AR du 15 mars 1988.

(4) Doc. 2100 (2003-2004) n° 1 à 11, adopté en séance plénière le 5 mai 2004.

Wat het beheer van de temporeliën van de erkende erediensten betreft, regelt de wet van 4 maart 1870 op de temporeliën van de erediensten de boekhouding van de organen belast met het beheer van het patrimonium van de katholieke, protestantse, anglicaanse en israëlitische erediensten, terwijl de boekhouding van de islamitische en orthodoxe erediensten geregeld wordt door de KB's van 3 mei 1978 (islamitische eredienst) en 15 maart 1988 (orthodoxe eredienst). De wet van 4 maart 1870 regelt eveneens het toezicht op de beheersorganen van de zes erkende erediensten.

De organisatie en de wijze van aanstelling van de beheersorganen van deze erediensten wordt geregeld in verschillende wetsbepalingen, die eigen zijn aan iedere eredienst (3).

### Vlaamse decreet

Een ontwerp van decreet betreffende de materiële organisatie en de werking van de erkende erediensten is onlangs door het Vlaams Parlement goedgekeurd (4). Deze tekst strekt er in het algemeen toe om de erediensten efficiënt en modern te organiseren en richt transparante structuren op die met de Vlaamse gemeenten en provincies zullen samenwerken.

### Voorstel van Brusselse ordonnantie

Dit voorstel steunt op het Vlaamse ontwerp, waarover overleg is gepleegd met de vertegenwoordigers van de verschillende erediensten.

Ons voorstel strekt er tevens toe om de organisatie en de werking van de beheersorganen van de erediensten, hun budget en rekeningen, het beheer van hun goederen en vermogen en het toezicht op deze beheersorganen te regelen.

In tegenstelling tot het Vlaamse decreet, wordt deze tekst niet opgesplitst in evenveel hoofdstukken als er erkende erediensten zijn. Wij geven er de voorkeur aan om één tekst op te stellen die van toepassing is op de verschillende erediensten, zoals de Raad van State had voorgesteld voor het Vlaamse ontwerp.

De samenstelling en de organisatie van de eredienstbesturen en het toezicht hierop zullen dezelfde zijn voor alle

(3) Voor de katholieke eredienst : de wetten van 8 april 1802 en 3 december 1809; voor de protestantse eredienst : KB van 7 februari 1876; voor de israëlitische eredienst : KB van 7 februari 1876; voor de anglicaanse eredienst : KB van 15 maart 1886; voor de islamitische eredienst : KB van 3 mei 1978; voor de orthodoxe eredienst : KB van 15 maart 1988.

(4) Gedr. St. 2100 (2003-2004) nr. 1 tot 11, aangenomen tijdens de plenaire vergadering van 5 mei 2004.

seront identiques pour tous les cultes reconnus. Il nous a en effet semblé que cette structuration du texte met mieux en évidence la volonté du législateur de réglementer de façon identique le temporel de tous les cultes reconnus.

### **Financement des communautés culturelles**

S'agissant du financement des communautés culturelles, nous avons préféré conserver la distinction entre les communautés organisées sur base territoriale communale et celles qui relèvent de la région. En effet, l'objet du texte que nous proposons est d'assurer la transparence de la gestion financière des communautés culturelles. Dans cet optique nous n'avons pas souhaité bouleverser la répartition des charges financières entre les communes et la région, cette répartition institutionnelle n'ayant pas d'incidence en matière de transparence.

Le texte ne détermine cependant pas nommément lesquels de ces cultes seront financés par les communes ou la région, mais habilite le gouvernement à le faire. Pour rappel, actuellement seuls les cultes musulman et orthodoxe sont organisés sur base territoriale régionale, les autres étant financés par les communes.

### **Reconnaissance des communautés culturelles**

Le texte prévoit que les communautés culturelles sont des institutions de droit public ayant la personnalité juridique, et qu'elles sont administrées par un conseil d'administration. Le gouvernement les reconnaît sur proposition des autorités représentatives des cultes (5) et suivant des critères qu'il devra fixer. Elles ont pour missions de veiller aux conditions matérielles permettant l'exercice du culte et le maintien de sa dignité.

Dans un esprit d'uniformisation, leur fonctionnement, leur composition et le mode d'élection de leurs membres sont identiques pour tous les cultes. S'agissant de l'élection des membres des conseils d'administration des communautés culturelles, elles auront lieu tous les 3 ans au mois d'avril en vue du renouvellement partiel de ces organes.

### **Administration centrale**

Il est proposé de créer une administration centrale régionale pour chaque culte dont la tâche sera de coordonner les communautés culturelles et d'assurer la concertation entre ces dernières et les communes ou la région. Actuellement, le bourgmestre fait partie de plein droit des fabriques d'église. Le texte ne prévoit plus la participation d'un repré-

(5) La reconnaissance et le financement des autorités représentatives des cultes sont de compétence fédérale.

erkende erediensten. Deze indeling van de tekst legt volgens ons immers beter de nadruk op de wil van de wetgever om de temporaliteit van alle erkende erediensten op dezelfde manier te regelen.

### **Financiering van de eredienstbesturen**

Aangezien het gaat om de financiering van de eredienstbesturen, wilden wij het onderscheid behouden tussen de besturen die per gemeente georganiseerd zijn en die welke op gewestelijk vlak georganiseerd zijn. Het doel van de tekst die wij voorstellen bestaat er immers in de doorzichtigheid van het financieel beheer van de eredienstbesturen te garanderen. In dat opzicht, wilden wij geen verandering in de verdeling van de financiële lasten tussen de gemeenten en het Gewest. Die verdeling heeft immers geen gevolgen voor de doorzichtigheid.

In de tekst wordt niet expliciet vermeld welke van die erediensten zullen worden gefinancierd door de gemeenten of door het Gewest, maar wordt de Regering ertoe gemachtigd om dat te doen. Op dit ogenblik worden alleen de islamitische en de orthodoxe eredienst op gewestelijk niveau georganiseerd en de andere erediensten worden door de gemeenten gefinancierd.

### **Erkenning van de eredienstbesturen**

In de tekst staat te lezen dat de eredienstbesturen publiekrechtelijke instellingen zijn met rechtspersoonlijkheid, die worden bestuurd door een bestuursraad. De Regering erkent ze op voorstel van de representatieve overheden van de erediensten (5) en volgens criteria die zij zal moeten bepalen. Zij hebben tot taak om erop toe te zien dat de materiële voorwaarden voor de uitoefening van de eredienst en het behoud van de waardigheid worden vervuld.

Voor de eenvormigheid, zijn de werking, de samenstelling en de wijze van verkiezing van de leden dezelfde voor alle erediensten. De verkiezingen van de leden van de bestuursraden van de eredienstbesturen zullen ten minste om de drie jaar plaatshebben in de maand april om deze organen gedeeltelijk te vernieuwen.

### **Centraal bestuur**

Er wordt voorgesteld om voor elke eredienst een gewestelijk centraal bestuur in het leven te roepen dat de eredienstbesturen moet coördineren en het overleg tussen die besturen en de gemeenten of het Gewest moet organiseren. Op dit ogenblik maakt de burgemeester van rechtswege deel uit van de kerkfabrieken. Volgens de tekst zal er geen

(5) De erkenning en de financiering van de representatieve overheden van de erediensten zijn een bevoegdheid van de federale overheid.

sentant civil dans les organes de gestion : l'administration centrale assurera la communication entre les communautés culturelles et les autorités civiles.

Les frais de fonctionnement de ces nouvelles institution seront pris en charge par la région et les communautés culturelles qui en dépendent.

### **Gestion financière**

S'agissant de la gestion financière, l'ordonnance tend à instaurer des instruments de gestion performants qui soient transparents et comparables. Une réglementation et des délais uniformes ainsi que l'intervention de l'administration centrale, faciliteront la gestion budgétaire des communes et de la région. Il est par ailleurs proposés que les communautés culturelles établissent, en collaboration avec la commune ou la région, un plan pluriannuel lié à la législature dans le cadre duquel devront s'inscrire les budgets annuels.

Quant à la gestion des biens et du patrimoine, le texte simplifie, modernise et uniformise les procédures et la réglementation.

### **Tutelle**

Enfin, les règles de tutelle et d'acceptation des libéralisés ont été modernisées par rapport aux dispositions actuelles, mais la région continuera d'exercer une tutelle générale de suspension et d'annulation, ainsi qu'une tutelle coercitive.

### **Entrée en vigueur**

Il est proposé que le texte entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2005. Les premières élections des membres des conseils d'administration des communautés culturelles devront avoir lieu au mois d'avril de cette année.

A titre transitoire, il est proposé que les communautés culturelles organisées sur base territoriale régionale établissent un plan pluriannuel pour le début de l'année 2006 valable jusqu'aux prochaines élections régionales. Les autres communautés culturelles établiront leur plan pluriannuel au lendemain des prochaines élections communales.

Josy DUBIÉ (F)

burgerlijke vertegenwoordiger meer zijn in de beheersorganen. Het centrale bestuur zorgt voor de communicatie tussen de erediensbesturen en de burgerlijke overheden.

De werkingskosten van deze nieuwe instellingen zullen worden gedragen door het Gewest en de erediensbesturen die eronder ressorteren.

### **Financieel beheer**

Met het oog op het financieel beheer, wil de ordonnantie efficiënte beheersinstrumenten invoeren die doorzichtig en vergelijkbaar zijn. Eenzelfde reglementering, dezelfde termijnen en het optreden van het centrale bestuur zullen het budgettair beheer van de gemeenten en van het Gewest vergemakkelijken. Er wordt bovendien voorgesteld dat de erediensbesturen in samenwerking met het Gewest of de gemeente een meerjarenplan opstellen voor de bestuursperiode waarin de jaarlijkse budgetten moeten worden opgemaakt.

Voor het beheer van de goederen en van het vermogen, worden de procedures en de regelgeving door de tekst vereenvoudigd, gemoderniseerd en eenvormig gemaakt.

### **Toezicht**

De regels voor het toezicht en voor het aanvaarden van schenkingen zijn gemoderniseerd in vergelijking met de huidige bepalingen. Het Gewest blijft echter een algemeen schorsings- en vernietigingstoezicht uitoefenen alsmede een dwangtoezicht.

### **Inwerkingtreding**

Er wordt voorgesteld dat de tekst in werking treedt op 1 januari 2005. De eerste verkiezingen van de leden van de bestuursraden van de erediensbesturen moeten plaatshebben in de maand april van dit jaar.

Bij wijze van overgangsmaatregel, wordt voorgesteld dat de op gewestelijk vlak georganiseerde erediensbesturen een meerjarenplan opstellen tegen het begin van 2006 en dat dit plan geldig blijft tot de volgende gewestraadsverkiezingen. De overige erediensbesturen dienen hun meerjarenplan op te stellen na de komende gemeenteraadsverkiezingen.

## Commentaire des articles

### *Article 1<sup>er</sup>*

Cet article ne nécessite pas de commentaire.

### *Article 2*

Le texte ne détermine pas ceux des cultes qui sont organisés sur base territoriale communale ou régionale. Il est prévu que ce sera le gouvernement qui arrêtera la liste des cultes organisés sur base territoriale communale et celle de ceux organisés sur base territoriale régionale. Pour rappel, actuellement deux cultes sont organisés sur base régionale et les quatre autres sur base communale. Cette différenciation a des implications essentiellement au niveau de l'intervention dans les déficits des organes de gestion de ces cultes : ce sera la commune ou la région, selon le cas, qui interviendra dans le déficit. Il revient également au gouvernement de reconnaître les communautés culturelles sur base de proposition des autorités représentatives des cultes, et de fixer les critères de cette reconnaissance.

### *Article 3*

Cet article fixe la nature du statut des communautés culturelles reconnues.

### *Article 4*

Cet article définit l'objet social des communautés culturelles.

### *Articles de 5 à 9*

Ces articles définissent les rôles du conseil d'administration de la communauté culturelle, sa composition, le mode d'élection de ses membres ainsi que les délais de leur renouvellement. Il est à noter que le ministre du culte, s'il n'est pas élu, pourra assister avec voix consultative aux réunions du conseil d'administration.

### *Articles de 10 à 15*

Ces articles précisent le statut des membres de la communauté culturelle, le mode d'élection ainsi que les mesures prévues en cas de réclamation et contestation relatives aux procédures et résultats des élections des membres du conseil d'administration. Il est prévu que l'administration centrale de chaque culte délivrera une carte d'électeur aux fidèles qui leur permettra de participer à l'élection du conseil d'administration du lieu de culte qu'il fréquente.

## Commentaar bij de artikelen

### *Artikel 1*

Dit artikel behoeft geen commentaar.

### *Artikel 2*

De tekst bepaalt niet welke erediensten op een gemeentelijk of gewestelijk grondgebied georganiseerd worden. De Regering zal de lijst vaststellen met de erediensten die op een gemeentelijk of gewestelijk grondgebied georganiseerd worden. Ter herinnering : thans worden twee erediensten op gewestelijk grondgebied georganiseerd en vier andere op gemeentelijk grondgebied. Dit onderscheid heeft voornamelijk gevolgen voor de financiering van het deficit van de beheersorganen van de erediensten : naargelang het geval, zal de gemeente of het Gewest het deficit op zich nemen. De Regering moet ook de eredienstbesturen erkennen, op voorstel van de representatieve instanties van de erediensten en moet de criteria voor deze erkenning bepalen.

### *Artikel 3*

Dit artikel bepaalt de aard van het statuut van de erkende eredienstbesturen.

### *Artikel 4*

Dit artikel bepaalt het maatschappelijk doel van de eredienstbesturen.

### *Artikelen 5 tot 9*

Deze artikelen beschrijven de taken van de bestuursraden van het eredienstbestuur, de samenstelling ervan, de wijze waarop de leden gekozen worden en de termijnen voor de vernieuwing van de raden. Er zij op gewezen dat een bedienaar van de eredienst die niet gekozen is, de vergaderingen van de bestuursraad met raadgevende stem kan bijwonen.

### *Artikelen 10 tot 15*

Deze artikelen preciseren het statuut van de leden van het eredienstbestuur, de wijze van verkiezing, alsook de maatregelen in geval van betwisting over de procedures en de resultaten bij de verkiezing van de leden van de bestuursraad. Er wordt bepaald dat het centrale bestuur van iedere eredienst aan de gelovigen een kiezerskaart zal afgeven waarmee zij kunnen deelnemen aan de verkiezing van de bestuursraad voor het gebied van hun eredienst.

*Articles 16 et 17*

Ces articles précisent la limite d'âge pour les membres du conseil d'administration ainsi que le titre d'honoraire que le conseil d'administration peut octroyer à certains de ses membres.

*Articles 18 à 23*

Ces articles définissent les répartitions des rôles et fonctions des différents membres du conseil d'administration, ainsi que les limites et exclusions qui en découlent.

*Articles 24 à 30*

Ces articles règlent les réunions, convocations, quorum, majorités et la rédaction des procès verbaux des réunions du conseil d'administration. Il est également prévu des interdictions de siéger pour certaines affaires. Enfin, le texte prévoit que les réunions du conseil d'administration sont publiques, sauf pour les affaires traitant de personnes où celles qui sont prévues dans le règlement d'ordre intérieur.

*Article 31*

Le conseil d'administration arrête son règlement d'ordre d'intérieur.

*Article 32*

Une administration centrale est créée au niveau de la région pour chacun des cultes reconnus pour autant qu'il y ait plus d'une communauté culturelle. Dans le cas contraire, la communauté culturelle unique est soumise aux dispositions prévues dans les articles 21 à 31 inclus. C'est le gouvernement qui arrête la part contributive de la communauté culturelle dans la participation aux frais de fonctionnement de l'administration centrale. La région intervient pour le solde.

*Article 33*

Cet article précise la composition de l'administration centrale. Par tranche de cinq communautés culturelles, il est prévu un délégué supplémentaire au sein de l'administration centrale.

*Article 34*

Le renouvellement partiel du conseil d'administration de la communauté culturelle se traduit aussi par le renouvelle-

*Artikelen 16 en 17*

Deze artikelen bepalen de leeftijdsgrens voor de leden van de bestuursraad, alsook de titel van erelid die de bestuursraad aan bepaalde leden kan toekennen.

*Artikelen 18 tot 23*

Deze artikelen beschrijven de taak- en functieverdeling onder de verschillende leden van de bestuursraad, alsook de beperkingen en de onverenigbaarheden die daaruit voortvloeien.

*Artikelen 24 tot 30*

Deze artikelen regelen de vergaderingen, de bijeenroepingen, het quorum, de meerderheden en de opstelling van de notulen van de vergaderingen van de bestuursraad. Er wordt ook bepaald dat men voor sommige zaken geen zitting mag hebben. De tekst bepaalt tot slot dat de vergaderingen van de bestuursraad openbaar zijn, behalve voor persoonlijke aangelegenheden of in de gevallen bepaald in het huishoudelijk reglement.

*Artikel 31*

De bestuursraad stelt zijn huishoudelijk reglement vast.

*Artikel 32*

Er wordt op het niveau van het Gewest een centraal bestuur opgericht voor elke erkende eredienst op voorwaarde dat er meer dan een eredienstbestuur is. In het andere geval, wordt het enige eredienstbestuur onderworpen aan de bepalingen uit de artikelen 21 tot 31 inbegrepen. Het is de Regering die bepaalt hoeveel het eredienstbestuur moet betalen voor de werkingskosten van het centrale bestuur. Het Gewest betaalt het saldo.

*Artikel 33*

Dit artikel bepaalt de samenstelling van het centrale bestuur. Per vijf eredienstbesturen is er een extra afgevaardigde binnen het centrale bestuur.

*Artikel 34*

De gedeeltelijke vernieuwing van de bestuursraad van het eredienstbestuur leidt ook tot de vernieuwing van de

ment des délégués à l'administration centrale. Ce renouvellement obéit aux mêmes règles que la désignation.

*Article 35*

Les dispositions des articles 21 à 31 inclus sont applicables par analogie à l'administration centrale.

*Article 36*

Cet article précise l'étendue des compétences de l'administration centrale. L'administration centrale est la courroie de transmission entre la communauté culturelle et les autorités communales ou régionales, selon l'autorité subsidiaire : elle dépose auprès de cette autorité les budgets, les plans pluriannuels et les comptes de l'ensemble des communautés qui dépendent d'elle, de façon coordonnée. Il est également prévu que le gouvernement arrête des modèles de plan pluriannuel, de budget et de compte. L'administration centrale est aussi habilitée à engager le personnel utile pour son fonctionnement. C'est également à l'autorité centrale que revient le rôle de déterminer la part contributive de chacune des communautés culturelles. Elle se doit aussi d'apporter assistance technique aux dites communautés. En outre, il lui incombe de dresser les mises en demeure vis à vis des communautés culturelles manquant à l'obligation de déposer les plans pluriannuels et les modifications budgétaires.

*Articles 37 à 39*

Les dons et legs à la communauté ne sont définitivement propriété de la communauté culturelle qu'avec l'accord du conseil d'administration. Actuellement, la législation différencie les dons et legs d'une valeur supérieure ou inférieure à 10.000 €. La présente disposition conserve cette différenciation. Ces articles précisent les montants des valeurs pour lesquelles le conseil d'administration est habilité à se prononcer seul et celles où le gouvernement en décide.

*Articles 40 à 43*

Le gouvernement est habilité à suspendre ou annuler toute décision des conseils d'administration ou des administrations centrales qui porte préjudice à la loi ou à l'intérêt général, et plus particulièrement aux intérêts financiers de la commune ou de la région. Le gouvernement reçoit copie de toutes ces décisions. En cas de décision de suspension, l'autorité à l'origine de la décision peut décider de la maintenir.

*Article 44*

Cette disposition reprend la législation actuellement en vigueur en matière de tutelle coercitive.

afgevaardigden in het centrale bestuur. Voor deze vernieuwing gelden dezelfde regels als voor de aanwijzing.

*Artikel 35*

De bepalingen van de artikelen 21 tot 31 inbegrepen zijn *mutatis mutandis* ook van toepassing op het centrale bestuur.

*Artikel 36*

Dit artikel preciseert de inhoud van de bevoegdheden van het centrale bestuur. Het centrale bestuur is het verbindingselement tussen het erediensbestuur en de gemeentelijke of gewestelijke overheid, naargelang de instantie die de subsidies toekent : het centrale bestuur dient op gecoördineerde wijze bij de subsidiërende overheid de budgetten, meerjarenplannen en rekeningen in van alle besturen die ervan afhangen. Er wordt tevens bepaald dat de Regering de modellen opstelt voor de meerjarenplannen, budgetten en rekeningen. Het centrale bestuur mag ook het nodige personeel aanwerven voor zijn werking. Het centrale bestuur moet ook de bijdrage van elk erediensbestuur vaststellen. Het moet eveneens technische bijstand aan deze besturen verlenen. Het moet bovendien de erediensbesturen in gebreke stellen die verzaken aan hun verplichting om de meerjarenplannen en de budgettaire wijzigingen in te dienen.

*Artikelen 37 tot 39*

De schenkingen en legaten aan het erediensbestuur worden pas definitief het eigendom van het bestuur als de bestuursraad daarmee instemt. De huidige wetgeving maakt een onderscheid tussen schenkingen en legaten boven of onder 10.000 euro. Deze bepaling behoudt dit onderscheid. Deze artikelen bepalen voor welke bedragen de bestuursraad alleen mag beslissen en voor welke bedragen de Regering beslist.

*Artikelen 40 tot 43*

De Regering wordt ertoe gemachtigd ieder besluit van de bestuursraden of van de centrale besturen te schorsen of nietig te verklaren, wanneer dat in strijd is met de wet of het algemeen belang, in het bijzonder met de financiële belangen van de gemeente of het Gewest. De Regering krijgt een kopie van al deze besluiten. In geval van besluit tot schorsing, kan de overheid die het besluit uitgevaardigd heeft, beslissen om het te behouden.

*Artikel 44*

Deze bepaling neemt de bestaande wetgeving inzake dwangtoezicht over.



*Articles 45 à 48*

Il est prévu que les communautés culturelles établissent avec la commune un plan pluriannuel comprenant les accords financiers dans le cadre desquels devront s'inscrire les budgets annuels. Ce plan est adopté pour la durée de la législature. L'autorité centrale de chaque culte dépose les plans des communautés culturelles de façon coordonnée auprès des communes concernées, de la région et de l'autorité représentative du culte. Les plans soumis à l'avis de l'autorité centrale et à l'approbation du conseil communal. En cas de non approbation, les plans sont soumis à l'approbation du gouvernement.

*Article 49 à 54*

Le conseil d'administration établit le budget annuel sur base du plan pluriannuel et le dépose à l'administration centrale. La sanction de cette obligation à charge des conseils d'administration est l'interdiction de recevoir de nouvelles subventions de la part de la région ou de la commune. L'administration centrale dépose de façon coordonnée les budgets des communautés culturelles auprès de la commune. En cas de dépassement de la contribution communale par rapport à celle qui était prévue dans le plan pluriannuel, le conseil communal se prononce sur le budget proposé. En cas de refus, le conseil d'administration dispose d'un recours auprès du gouvernement.

*Articles 55 et 56*

Les communautés culturelles disposent de diverses recettes. La commune intervient pour couvrir les dépenses en cas d'insuffisances des recettes.

*Articles 58 et 59*

Le conseil d'administration établit le compte annuel et le dépose auprès de l'administration centrale. Celle-ci dépose de manière coordonnée les comptes des différentes communautés culturelles de la commune auprès de cette dernière. Les comptes sont soumis à l'avis du conseil communal et à l'approbation du gouvernement.

*Articles 60 et 61*

Afin de garantir une uniformité dans les procédures, le gouvernement est habilité à arrêter les procédures en matière de gestion budgétaire et financière des communautés culturelles, en matière de comptabilité de l'administration centrale ainsi que le système de comptes et les règles comptables qui doivent être respectées. Dans le but d'assurer une bonne coordination avec les autorités communales, il est prévu des réunions de concertation entre l'administration centrale et la commune.

*Artikelen 45 tot 48*

Er wordt bepaald dat de eredienstbesturen samen met de gemeente een meerjarenplan opstellen met de financiële afspraken voor de jaarlijkse budgetten. Dit plan wordt voor de duur van de zittingsperiode goedgekeurd. Het centrale bestuur van elke eredienst dient de plannen van de eredienstbesturen op gecoördineerde wijze in bij de betrokken gemeenten, het Gewest en het representatieve orgaan van de eredienst. De plannen worden om advies voorgelegd aan het centrale bestuur en ter goedkeuring aan de gemeenteraad. In geval van niet-goedkeuring, worden de plannen ter goedkeuring aan de Regering voorgelegd.

*Artikelen 49 tot 54*

De bestuursraad stelt het jaarlijks budget op, op basis van het meerjarenplan, en dient het bij het centrale bestuur in. Wanneer de bestuursraden niet voldoen aan deze verplichting, krijgen ze geen nieuwe subsidies meer van het Gewest of de gemeente. Het centrale bestuur dient de budgetten van de eredienstbesturen op gecoördineerde wijze in bij de gemeente. In geval de gemeentelijke bijdrage het bedrag overschrijdt dat in het meerjarenplan vastgesteld was, beslist de gemeenteraad over het voorgestelde budget. In geval van weigering, kan de bestuursraad beroep instellen bij de Regering.

*Artikelen 55 tot 56*

De eredienstbesturen beschikken over verschillende ontvangsten. De gemeente financiert de uitgaven ingeval de ontvangsten onvoldoende zijn.

*Artikelen 58 en 59*

De bestuursraad stelt de jaarrekening vast en dient die in bij het centrale bestuur. Dit dient de rekeningen van de verschillende eredienstbesturen van de gemeente op gecoördineerde wijze bij deze laatste in. De rekeningen worden om advies aan de gemeenteraad en ter goedkeuring aan de Regering voorgelegd.

*Artikelen 60 en 61*

Om de procedures uniform te maken, wordt de Regering ertoe gemachtigd de procedures vast te stellen voor het budgetbeheer en het financiële beheer van de eredienstbesturen, de boekhouding van het centrale bestuur, alsook de regels vast te stellen voor de rekeningen en boekhouding. Met het oog op een goede coördinatie met de gemeentelijke overheden, wordt bepaald dat er overlegvergaderingen plaatsvinden tussen het centrale bestuur en de gemeente.

*Articles 62 à 77*

Ces articles règlent les plans pluriannuels, les budgets, les comptes et la concertation des communautés culturelles dont l'organisation se fait sur base régionale. La région sera donc l'interlocuteur de concertation, l'autorité d'approbation des plans pluriannuels, des budget et des comptes. C'est également la région qui intervient dans le déficit budgétaire de ces communautés culturelles. Pour le reste, ces articles sont similaires aux articles 45 à 61.

*Article 78*

Il est prévu que les premières élections des conseils consultatifs auront lieu en avril 2005. Seules les communautés culturelles organisées sur base régionale devront établir, à titre transitoire, un plan pluriannuel pour le 1<sup>er</sup> janvier 2006. Les autres dépendant de la législature communale, devront le faire après les prochaines élections communales, c'est à dire le 1<sup>er</sup> janvier 2007.

*Article 79*

L'article 255, 9<sup>o</sup> de la nouvelle loi communale est adapté à la nouvelle terminologie prévue par la présente ordonnance.

*Article 80*

Les dispositions législatives actuellement en vigueur sont abrogées, dans la mesure où elles réglementent les matières visées par la présente ordonnance.

Josy DUBIÉ (F)

*Artikelen 62 tot 77*

Deze artikelen regelen de meerjarenplannen, de budgetten, de rekeningen van de eredienstbesturen en het overleg met de eredienstbesturen die op gewestelijke basis georganiseerd zijn. Het Gewest is daarbij de gesprekspartner : het keurt immers de meerjarenplannen, de budgetten en de rekeningen goed. Het is tevens het Gewest dat het begrotingsdeficit van deze besturen dekt. Voor het overige zijn deze artikelen vergelijkbaar met de artikelen 45 tot 61.

*Artikel 78*

Er wordt bepaald dat de eerste verkiezingen voor de eredienstbesturen in april 2005 zullen plaatsvinden. Enkel de besturen die op gewestelijke basis georganiseerd zijn, zullen voorlopig een meerjarenplan voor 1 januari 2006 moeten opstellen. De andere die van de gemeentelijke zittingsperiode afhangen, zullen dat moeten doen na de volgende gemeenteraadsverkiezingen, te weten op 1 januari 2007.

*Artikel 79*

Artikel 255, 9<sup>o</sup> van de nieuwe gemeentewet wordt aangepast aan de nieuwe terminologie van deze ordonnantie.

*Artikel 80*

De vigerende wetsbepalingen, die de in deze ordonnantie bedoelde aangelegenheden regelen, worden opgeheven.

**PROPOSITION D'ORDONNANCE****relative à l'organisation et  
au fonctionnement des cultes reconnus****CHAPITRE 1<sup>er</sup>  
Dispositions générales***Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**CHAPITRE II  
Dispositions communes à  
l'ensemble des cultes reconnus****SECTION 1<sup>ère</sup>  
Reconnaissance et mission des communautés culturelles***Article 2*

§ 1<sup>er</sup>. – Le gouvernement détermine les cultes reconnus dont les communautés culturelles sont organisées sur base territoriale communale ou sur base territoriale régionale.

§ 2. – Le gouvernement reconnaît, par arrêté, les communautés culturelles et leur circonscription territoriale sur proposition de l'autorité représentative du culte concerné. Le gouvernement fixe les critères de reconnaissance.

*Article 3*

La communauté culturelle est un établissement public doté de la personnalité juridique et géré par un conseil d'administration.

Le siège de la communauté culturelle est fixé par le conseil d'administration.

*Article 4*

La communauté culturelle est chargée de veiller aux conditions matérielles permettant l'exercice du culte et le maintien de sa dignité.

La communauté culturelle est chargée de l'entretien et de la conservation du ou des édifices du culte de la communauté culturelle ainsi que de la gestion des biens et des fonds qui sont la propriété de la communauté culturelle ou qui sont destinés à l'exercice du culte dans la communauté culturelle.

**VOORSTEL VAN ORDONNANTIE****betreffende de organisatie en  
de werking van de erkende erediensten****HOOFDSTUK I  
Algemene bepalingen***Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**HOOFDSTUK II  
Gemeenschappelijke bepalingen voor  
alle erkende erediensten****AFDELING 1  
Erkenning en opdracht van de eredienstbesturen***Artikel 2*

§ 1. – De Regering stelt de erkende erediensten vast waarvan de besturen georganiseerd zijn per gemeente of per Gewest.

§ 2. – De Regering erkent bij besluit de eredienstbesturen en hun gebiedsafbakening, op voorstel van het representatieve orgaan van de eredienst in kwestie. De Regering stelt de erkenningscriteria vast.

*Artikel 3*

Een eredienstbestuur is een openbare instelling met rechtspersoonlijkheid en wordt bestuurd door een bestuursraad.

De zetel van het eredienstbestuur wordt bepaald door de bestuursraad.

*Artikel 4*

Het eredienstbestuur is belast met de zorg voor de materiële voorwaarden die de uitoefening van de eredienst en het behoud van de waardigheid ervan mogelijk maken.

Het eredienstbestuur is belast met het onderhoud en de bewaring van het gebouw of de gebouwen van de eredienst van de geloofsgemeenschap en met het beheer van de goederen en de gelden die eigendom zijn van het eredienstbestuur of die bestemd zijn voor de uitoefening van de eredienst in de geloofsgemeenschap.

SECTION 2  
*Du conseil d'administration*

*Article 5*

Le conseil d'administration règle toutes les affaires concernant la communauté culturelle, excepté les affaires attribuées au président, aux président et secrétaire du conseil d'administration conjointement, au secrétaire, au trésorier ou à l'administration centrale.

Le conseil d'administration décide, entre autres, de toutes les actions de gestion et d'administration des biens et des fonds appartenant à la communauté culturelle ou mis à la disposition du culte, et il fixe les conditions qui permettent les actions de gestion et d'administration.

Le conseil d'administration établit un inventaire des biens mentionnés à l'alinéa précédent et le tient à jour.

*Article 6*

Le conseil d'administration se compose de cinq membres élus par les membres électeurs de la communautés culturelle. Le ministre du culte, s'il n'est pas élu, peut assister avec voix consultative aux réunions du conseil d'administration.

*Article 7*

L'élection des membres du conseil d'administration a lieu, trois mois au plus tôt et six mois au plus tard après la publication au *Moniteur belge* de l'arrêté portant reconnaissance d'une communauté culturelle.

*Article 8*

Le conseil d'administration est renouvelé partiellement tous les trois ans dans le courant du mois d'avril.

Le premier renouvellement après trois ans a lieu par la sortie de trois membres tirés au sort. Les deux membres restants sortent après six ans.

*Article 9*

Les membres sortant sont remplacés par les membres élus par les membres électeurs de la communauté culturelle.

Les membres sortant sont rééligibles.

AFDELING 2  
*Bestuursraad*

*Artikel 5*

De bestuursraad regelt alles wat het eredienstbestuur aangaat, met uitzondering van de aangelegenheden die toegewezen zijn aan de voorzitter, aan de voorzitter en de secretaris van de bestuursraad, die samen optreden, aan de secretaris, aan de penningmeester of aan het centraal bestuur.

De bestuursraad beslist onder meer over alle handelingen van beheer en van beschikking van de goederen en de gelden die toebehoren aan het eredienstbestuur of die ter beschikking zijn gesteld van de eredienst, en stelt de voorwaarden vast volgens welke daden van beheer en van beschikking kunnen worden gesteld.

De bestuursraad maakt een inventaris op van de in het vorige lid vermelde goederen en houdt die bij.

*Artikel 6*

De bestuursraad bestaat uit vijf leden die gekozen worden door de kiesgerechtigde leden van het eredienstbestuur. Indien de bedienaar van de eredienst niet gekozen is, kan hij de vergaderingen van de bestuursraad met raadgevende stem bijwonen.

*Artikel 7*

De verkiezing van de leden van de bestuursraad geschiedt op zijn vroegst drie maanden en uiterlijk zes maanden nadat het besluit tot erkenning van een eredienstbestuur bekendgemaakt is in het *Belgisch Staatsblad*.

*Artikel 8*

De bestuursraad wordt om de drie jaar gedeeltelijk vernieuwd in de loop van de maand april.

Bij de eerste vernieuwing na drie jaar, gebeurt dit door het aftreden van drie leden die door het lot worden aangewezen. De twee overige leden treden af na verloop van zes jaar.

*Artikel 9*

De aftredende leden worden vervangen door leden die door de overige leden van het eredienstbestuur worden gekozen.

De aftredende leden zijn opnieuw verkiesbaar.

Si un ou plusieurs membres doivent être remplacés au cours de leur mandat, les autres membres du conseil d'administration désignent un remplaçant dans les deux mois qui suivent l'ouverture de la vacance. Le remplaçant poursuit le mandat initial.

Si le remplacement n'a pas lieu dans le délai prévu à cet effet, les nouveaux membres sont désignés d'office par l'autorité représentative du culte concerné, sur proposition du conseil d'administration de la communauté culturelle.

#### *Article 10*

Les membres électeurs doivent satisfaire aux conditions suivantes :

- 1° être inscrits au registre de l'administration centrale du culte concerné;
- 2° avoir atteint l'âge de 18 ans accomplis au moment de l'élection;
- 3° être inscrits au registre de la population d'une commune de la Région de Bruxelles-Capitale.

L'administration centrale du culte concerné délivre une carte d'électeur au plus tard deux mois avant l'élection des conseils d'administratives.

#### *Article 11*

Tous les membres électeurs peuvent être élus ou désignés comme membre du conseil d'administration.

#### *Article 12*

La liste des membres électeurs qui se portent candidats pour un mandat doit être affichée à l'entrée du ou des édifices du culte concerné un mois au moins avant les élections.

#### *Article 13*

L'élection a lieu par vote secret et à la majorité des voix.

En cas de parité de voix, il est procédé à un nouveau tour de scrutin entre les deux candidats qui ont obtenu le plus de voix.

En cas de nouvelle parité de voix lors du nouveau tour de scrutin, le membre est désigné par tirage au sort.

Als een of meer leden in de loop van hun mandaat vervangen moeten worden, wijzen de overige leden van de bestuursraad een vervanger aan binnen twee maanden na de openstelling van de vacature. De vervanger zet het initiële mandaat voort.

Als de vervanging niet binnen de daartoe vastgestelde termijn gebeurd is, worden de nieuwe leden ambtshalve aangewezen door het representatieve orgaan van de eredienst in kwestie, op voorstel van de bestuursraad van het eredienstbestuur.

#### *Artikel 10*

De kiesgerechtigde leden moeten aan de volgende voorwaarden voldoen :

- 1° ingeschreven zijn in het register van het centraal bestuur van de eredienst in kwestie;
- 2° de volle leeftijd van 18 jaar bereikt hebben op het ogenblik van de verkiezing;
- 3° ingeschreven zijn in het bevolkingsregister van een gemeente van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Het centraal bestuur van de eredienst in kwestie bezorgt uiterlijk twee maanden vóór de verkiezing van de bestuursraad een kiezerskaart.

#### *Artikel 11*

Alle kiesgerechtigde leden kunnen gekozen of aangewezen worden als lid van de bestuursraad.

#### *Artikel 12*

De lijst van de kiesgerechtigde leden die zich kandidaat stellen voor een mandaat, moet minstens een maand vóór de verkiezingen opgehangen worden aan de ingang van het gebouw of de gebouwen van de eredienst in kwestie.

#### *Artikel 13*

De verkiezing gebeurt bij geheime stemming en bij meerderheid van stemmen.

In geval van staking van stemmen, wordt er opnieuw gestemd op een van de twee kandidaten die de meeste stemmen hebben behaald.

Staken de stemmen bij de herstemming, dan wordt het lid bij loting aangewezen.

La liste des membres élus est affichée à l'entrée du ou des édifices du culte concerné dans les quinze jours qui suivent les élections.

*Article 14*

Toutes les réclamations relatives à la régularité des opérations électorales doivent être introduites auprès représentative du culte concerné à partir du jour de l'affichage de la liste des membres candidats et au plus tard les deux mois de la tenue des élections.

L'autorité se prononce sur le recours dans les quinze jours qui suivent l'introduction du recours dans les trois jours après la décision.

*Article 15*

Le réclamant et le conseil d'administration peuvent introduire un recours auprès du gouvernement contre la décision de l'autorité représentative dans les huit jours après la communication de la décision.

Le gouvernement se prononce sur le recours dans les quinze jours qui suivent l'introduction du recours et communique sa décision par lettre recommandée au réclamant, au conseil d'administration et à l'autorité représentative, dans les trois jours après la décision.

*Article 16*

Un membre désigné ou élu est de plein droit démissionnaire quand il a atteint l'âge de 75 ans.

*Article 17*

Le conseil d'administration peut octroyer à un membre sortant du conseil d'administration qui a exercé son mandat pendant dix ans au moins au sein de la même communauté culturelle, le titre honorifique de son mandat.

*Article 18*

Suite à l'élection visée à l'article 7 ou au renouvellement partiel visé à l'article 8, le conseil d'administration élit au scrutins séparés un président, un secrétaire et un trésorier parmi les membres du conseil d'administration. Ils sont élus à la majorité absolue des voix.

Les mandats de président, de secrétaire et de trésorier ne sont pas cumulables.

De lijst van de gekozen leden wordt binnen twee weken na de verkiezingen opgehangen aan de ingang van het gebouw of de gebouwen van de eredienst in kwestie.

*Artikel 14*

Alle klachten over het regelmatige verloop van de kiesverrichtingen moeten ingediend worden bij het representatieve orgaan van de eredienst in kwestie vanaf de dag waarop de lijst van de kandidaat-leden ophangt en uiterlijk binnen twee maanden na de verkiezingen.

Het representatieve orgaan spreekt zich uit over het beroep binnen twee weken nadat het beroep is ingesteld en deelt haar beslissing bij aangetekende brief mee aan de reclamant en aan de bestuursraad binnen drie dagen na de beslissing.

*Artikel 15*

De reclamant en de bestuursraad kunnen bij de Regering beroep instellen tegen de beslissing van het representatieve orgaan binnen acht dagen na kennisgeving van de beslissing.

De Regering spreekt zich uit over het beroep binnen twee weken nadat het ingesteld is, en deelt haar beslissing bij aangetekende brief mee aan de reclamant, aan de bestuursraad en aan het representatieve orgaan binnen drie dagen na de beslissing.

*Artikel 16*

Een aangewezen of verkozen lid is van rechtswege ontslagnemend wanneer het de leeftijd van 75 jaar bereikt.

*Artikel 17*

De bestuursraad kan aan een aftredend lid van de bestuursraad dat zijn mandaat gedurende ten minste tien jaar in dezelfde eredienstbestuur heeft uitgeoefend, de eretitel van zijn mandaat verlenen.

*Artikel 18*

Na de in artikel 7 bedoelde verkiezing of bij elke gedeeltelijke vernieuwing, zoals bedoeld in artikel 8, verkiest de bestuursraad bij geheime en afzonderlijke stemmingen een voorzitter, een secretaris en een penningmeester onder zijn leden. Zij worden verkozen met een volstreekte meerderheid van stemmen.

De mandaten van voorzitter, secretaris en penningmeester kunnen niet gecumuleerd worden.

*Article 19*

Le secrétaire est plus particulièrement chargé de la rédaction des procès-verbaux des réunions du conseil d'administration et de la conservation des archives.

*Article 20*

Le trésorier est réputé comptable public pour tous les actes au faits se rapportant à sa gestion financière.

Il a plus particulièrement les tâches suivantes :

- 1° la perception des fonds qui reviennent à la communauté culturelle et le paiement des dépenses;
- 2° la tenue de la comptabilité;
- 3° l'élaboration d'un projet de plan pluriannuel;
- 4° l'élaboration d'un projet de budget annuel;
- 5° l'élaboration du compte annuel et du compte de fin de gestion.

*Article 21*

Le conseil d'administration est représenté dans tous les actes judiciaires et extrajudiciaires par le président et le secrétaire du conseil d'administration.

Le président, conjointement avec le secrétaire répondent en justice à toute action intentée contre la communauté culturelle. Ils intentent les actions en référé et les actions possessoires. Ils font tous les actes conservations ou interruptifs de la prescription et des déchéances.

Toutes les autres actions dans lesquelles la communauté culturelle intervient comme demanderesse, ne peuvent être intentées par le président et le secrétaire qu'après autorisation du conseil d'administration.

*Article 22*

Le président et le secrétaire, agissant conjointement, sont chargés de l'exécution des décisions du conseil d'administration.

Les publications, les actes et la correspondance de la communauté culturelle soit signés par le président et contresignés par le secrétaire.

Sans préjudice de l'article 18, alinéa 2, le président est remplacé en cas d'empêchement par le doyen d'âge du conseil d'administration et le secrétaire est remplacé en cas

*Artikel 19*

De secretaris is in het bijzonder belast met het opmaken van de notulen van de vergaderingen van de bestuursraad en met het bewaren van het archief.

*Artikel 20*

De penningmeester is een openbaar rekenplichtige voor alle akten of handelingen die betrekking hebben op zijn financieel beheer.

Hij heeft in het bijzonder de volgende taken :

- 1° het innen van de gelden die toekomen aan het erediensbestuur en het betalen van de uitgaven;
- 2° het bijhouden van de boekhouding;
- 3° het opmaken van een ontwerp van meerjarenplan;
- 4° het opmaken van een ontwerp van jaarlijks budget;
- 5° het opmaken van de jaarrekening en de eindrekening.

*Artikel 21*

De bestuursraad wordt vertegenwoordigd door de voorzitter en de secretaris van de bestuursraad in alle gerechtelijke en buitengerechtelijke handelingen.

De voorzitter treedt samen met de secretaris op als verweerder in alle rechtsvorderingen tegen het erediensbestuur. Ze stellen de vorderingen in kort geding en de bezitsvorderingen in. Ze stellen alle daden van bewaring of tot stuiting van de verjaring en het verval.

De voorzitter en de secretaris kunnen alleen met instemming van de bestuursraad alle andere vorderingen instellen waarbij het erediensbestuur als eisende partij optreedt.

*Artikel 22*

De voorzitter en de secretaris, die samen optreden, zijn belast met de uitvoering van de beslissingen van de bestuursraad.

De bekendmakingen, de akten en de briefwisseling van het erediensbestuur worden ondertekend door de voorzitter en medeondertekend door de secretaris.

Onverminderd artikel 18, tweede lid, wordt de voorzitter die verhinderd is, vervangen door het oudste lid in leeftijd van de bestuursraad en wordt de secretaris die verhin-

d'empêchement par le plus jeune membre du conseil d'administration.

*Article 23*

Les personnes suivantes ne peuvent pas faire partie du conseil d'administration :

1° des parents ou alliés jusqu'au deuxième degré inclusivement ou des époux. Pour l'application de la présente disposition, la cohabitation légale est assimilée à l'alliance;

2° les membres du personnel de la communauté culturelle.

*Article 24*

Le conseil d'administration se réunit autant de fois que le requièrent les affaires qui sont de sa compétence, et au moins une fois par trimestre.

*Article 25*

Le conseil d'administration est convoqué par le président, avec mention du lieu, du jour, de l'heure et de l'ordre du jour.

Le président convoque le conseil d'administration soit par lettre soit par support électronique au moins huit jours calendrier avant le jour de la réunion.

Chaque membre peut ajouter des points à l'ordre du jour au moins deux jours calendrier avant le jour de réunion.

*Article 26*

Le conseil d'administration ne peut pas délibérer valablement si la majorité des membres en exercice ne sont pas présents.

Toutefois, si le conseil a été convoqué une première fois sans réunir le nombre des membres requis, il peut, après une nouvelle convocation, délibérer valablement sur les sujets qui figurent une deuxième fois à l'ordre du jour, quel que soit le nombre de membres présents.

*Article 27*

Il est interdit à tout membre du conseil d'administration :

1° de participer à une délibération et un vote sur les affaires qui l'intéressent directement et qui le concernent personnellement ou en sa qualité de représentant ou qui

derd is, vervangen door het jongste lid in leeftijd van de bestuursraad.

*Artikel 23*

De volgende personen kunnen geen deel uitmaken van de bestuursraad :

1° bloed- of aanverwanten tot en met de tweede graad of echtgenoten. Voor de toepassing van deze bepaling, wordt de wettelijke samenwoning met aanverwantschap gelijkgesteld;

2° de personeelsleden van het erediensbestuur.

*Artikel 24*

De bestuursraad vergadert zo dikwijls als de zaken die tot zijn bevoegdheid behoren, het vereisen en ten minste eenmaal per kwartaal.

*Artikel 25*

De bestuursraad wordt bijeengeroepen door de voorzitter met vermelding van plaats, dag, tijdstip en agenda.

De voorzitter roept de bestuursraad op per brief of per elektronische drager ten minste acht kalenderdagen voor de dag van de vergadering.

Elk lid kan punten aan de agenda toevoegen tot ten minste twee kalenderdagen voor de dag van de vergadering.

*Artikel 26*

De bestuursraad kan niet geldig beraadslagen als de meerderheid van de zittinghebbende leden niet aanwezig is.

De bestuursraad kan echter, als hij een eerste maal bijeengeroepen is zonder dat het vereiste aantal leden is opgekomen, na een nieuwe oproeping, ongeacht het aantal aanwezige leden, op geldige wijze beraadslagen en beslissen over de onderwerpen die voor de tweede maal op de agenda voorkomen.

*Artikel 27*

Het is elk lid van de bestuursraad verboden :

1° deel te nemen aan de bespreking van en de stemming over aangelegenheden waarin het een rechtstreeks belang heeft en waarbij het persoonlijk of als vertegen-



intéressent directement et personnellement ses parents et alliés jusqu'au quatrième degré inclusivement. Pour l'application du présent article, on assimile la cohabitation légale à l'alliance;

2° de fournir des prestations contre rémunération en tant qu'avocat ou notaire pour la communauté culturelle;

3° d'intervenir, dans un différend, en tant qu'avocat ou notaire de la partie adverse de la communauté culturelle;

4° de participer directement ou indirectement à un contrat, une attribution du marché de travaux, une fourniture de service, une vente ou un achat pour la communauté culturelle. Cette interdiction s'applique également aux sociétés commerciales dont le membre du conseil d'administration est sociétaire, gérant, administrateur ou mandataire.

#### *Article 28*

Les réunions du conseil d'administration sont publiques, sauf pour les points qui abordent des questions de personne ou ceux prévus par le règlement d'ordre intérieur.

#### *Article 29*

Les décisions sont prises à la majorité absolue des voix.

#### *Article 30*

Les procès-verbaux des réunions rédigés par le secrétaire ou par son remplaçant mentionnent dans l'ordre chronologique tous les sujets discutés et la suite qui y a été donnée.

Après adoption par le conseil d'administration, les procès-verbaux sont signés par le président et le secrétaire et conservés par le secrétaire.

#### *Article 31*

Le conseil d'administration arrête son règlement d'ordre d'intérieur.

### SECTION 3

#### ***De l'administration-centrale***

#### *Article 32*

Pour le territoire de la région, une administration centrale est créée pour les conseils d'administration des communautés culturelles d'un même culte reconnu, sauf s'il

woordiger is betrokken of waarbij zijn bloed- of aanverwanten tot en met de vierde graad een persoonlijk en rechtstreeks belang hebben. Voor de toepassing van dit artikel, wordt de wettelijke samenwoning met aanverwantschap gelijkgesteld;

2° als advocaat of notaris tegen betaling te werken voor het erediensbestuur;

3° als advocaat of notaris te werken in geschillen ten behoeve van de tegenpartij van het erediensbestuur;

4° rechtstreeks of indirect deel te nemen aan een overeenkomst, opdracht voor aanneming van werken, leveringen of diensten, verkoop of aankoop voor het erediensbestuur. Dit verbod is tevens van toepassing op de handelsvennootschappen waarin het lid van de bestuursraad vennoot, zaakvoerder, beheerder of lasthebber is.

#### *Artikel 28*

De vergaderingen van de bestuursraad zijn openbaar, behalve voor de punten die betrekking hebben op persoonlijke aangelegenheden of de punten waarvoor het huishoudelijk reglement zulks bepaalt.

#### *Artikel 29*

De besluiten worden genomen bij volstreekte meerderheid van stemmen.

#### *Artikel 30*

De door de secretaris of degene die hem vervangt, opgestelde notulen van de vergaderingen vermelden, in chronologische volgorde, alle besproken onderwerpen, alsook het gevolg dat eraan gegeven is.

De notulen worden, na goedkeuring door de bestuursraad, ondertekend door de voorzitter en de secretaris en worden door de secretaris bewaard.

#### *Artikel 31*

De bestuursraad stelt zijn huishoudelijk reglement vast.

### AFDELING 3

#### ***Het centraal bestuur***

#### *Artikel 32*

Voor het hoofdstedelijk grondgebied, wordt een centraal bestuur opgericht voor de bestuursraden van de erediensbesturen van eenzelfde erkende erediensdienst, tenzij er slechts

n'existe qu'une seule communauté culturelle sur le territoire régional. Dans ce cas, les dispositions de l'article 36 lui sont applicables.

L'administration centrale est un établissement public doté de la personnalité juridique. L'administration centrale fixe son siège.

Les frais de fonctionnement de l'administration centrale sont pris en charge par les communautés culturelles qui en relèvent et par le gouvernement. Le gouvernement arrête la part et le mode de financement de ces frais à charge des communautés culturelles.

### *Article 33*

L'administration centrale se compose des personnes suivantes :

- 1° un représentant désigné par l'autorité représentative du culte;
- 2° deux délégués des conseils d'administration des communautés culturelles;
- 3° un délégué supplémentaire de ces conseils d'administration par chaque groupe de cinq communautés culturelles;
- 4° un expert.

### *Article 34*

Après chaque renouvellement partiel des conseils d'administration, les délégués des conseils d'administration des communautés culturelles sont élus au scrutin secret et par scrutins séparés pour une durée de trois ans par tous les membres des conseils d'administration des communautés culturelles en question, réunis en assemblée. Ils sont élus à la majorité absolue des voix.

Pour pouvoir délibérer valablement, la majorité des membres des conseils d'administration des communautés culturelles en question doivent être présents.

Si un seul candidat se présente pour un mandat vacant, l'élection a lieu en un tour de scrutin. Si plusieurs candidats se présentent pour un mandat et si après le vote aucun candidat n'a obtenu la majorité requise, il est procédé à un nouveau tour de scrutin entre les deux candidats qui ont obtenu le plus de voix. En cas de parité lors du nouveau tour de scrutin, le plus jeune membre est élu.

L'expert est désigné par les membres visés à l'article 33, 1° et 2°.

Les membres sortant sont rééligibles.

één erediensbestuur op het hoofdstedelijk grondgebied bestaat. In dat geval zijn de bepalingen van artikel 36 erop van toepassing.

Het centraal bestuur is een openbare instelling met rechtspersoonlijkheid. Het centraal bestuur bepaalt zijn zetel.

De werkingskosten van het centraal bestuur komen voor rekening van de erediensbesturen die eronder ressorteren en van de Regering. De Regering stelt vast welke gedeelte van die kosten voor rekening van de erediensbesturen komt en de desbetreffende financieringswijze.

### *Artikel 33*

Het centraal bestuur bestaat uit de volgende personen :

- 1° een vertegenwoordiger aangesteld door het representatieve orgaan van de eredienst;
- 2° twee afgevaardigden van de bestuursraden van de erediensbesturen;
- 3° één extra afgevaardigde van die bestuursraden voor elke groep van vijf erediensbesturen;
- 4° een deskundige.

### *Artikel 34*

De afgevaardigden van de bestuursraden van de erediensbesturen worden na elke gedeeltelijke vernieuwing van de bestuursraden gekozen bij geheime en afzonderlijke stemmingen voor een termijn van drie jaar door de vergadering van alle leden van de bestuursraden van de erediensbesturen in kwestie. Zij worden verkozen met een volstreekte meerderheid van stemmen.

Om geldig te beraadslagen, moet de meerderheid van de leden van de bestuursraden van de erediensbesturen in kwestie aanwezig zijn.

Als er voor een vacant mandaat slechts één kandidaat is, verloopt de stemming in één stembeurt. Als er voor een mandaat verschillende kandidaten zijn en na de stemming geen kandidaat de meerderheid heeft verkregen, dan wordt er opnieuw gestemd op een van de twee kandidaten die de meeste stemmen hebben behaald. Staken de stemmen bij de herstemming, dan is het jongste lid in leeftijd verkozen.

De deskundige wordt aangewezen door de leden bedoeld in artikel 33, 1° en 2°.

De aftredende leden zijn herverkiesbaar.

Si un ou plusieurs membres doivent être remplacés au cours de leur mandat, les autres membres désignent un remplaçant dans les deux mois qui suivent l'ouverture de la vacance. Le remplaçant poursuit le mandat initial.

Si le remplacement n'a pas lieu dans le délai prévu à cet effet, les nouveaux membres sont désignés d'office par l'autorité représentative du culte concerné, sur propositions de l'administration centrale.

*Article 35*

Les dispositions des articles 21 à 31 inclus sont applicables par analogie à l'administration centrale.

*Article 36*

§ 1<sup>er</sup>. – L'administration centrale est compétence pour les affaires suivantes :

- 1° l'introduction coordonnée auprès du collège des bourgmestre et échevins ou du gouvernement, selon le cas, d'un plan pluriannuel des communautés culturelles et des modifications du plan, en exécution des articles 46 ou 63;
- 2° l'introduction coordonnée auprès du collège des bourgmestre et échevins ou du gouvernement, selon le cas, du budget des communautés culturelles et des modifications budgétaires, en exécution des articles 51 ou 68;
- 3° l'introduction coordonnée auprès du collège des bourgmestre et échevins ou du gouvernement, selon le cas, des comptes annuels des communautés culturelles, en exécution des articles 59 ou 74;
- 4° l'établissement de la contribution à charge des communautés culturelles dans les frais de fonctionnement de l'administration centrale;
- 5° le recrutement du personnel de l'administration centrale;
- 6° l'assistance administrative et technique au fonctionnement des communautés culturelles;
- 7° la mise en demeure d'une communauté culturelle qui a omis d'introduire le plan pluriannuel, le budget et les modifications budgétaires;
- 8° le tenue du registre des membres électeurs et la délivrance de la carte d'électeur en exécution de l'article 10.

Als een of meerdere leden tijdens hun mandaat vervangen moeten worden, wijzen de overige leden een vervanger aan binnen twee maanden na de openstelling van de vacature. De vervanger zet het initiële mandaat voort.

Als de vervanging niet gebeurd is binnen de daartoe bepaalde termijn, worden de nieuwe leden ambtshalve aangewezen door het representatieve orgaan van de eredienst in kwestie, op voorstel van het centraal bestuur.

*Artikel 35*

De bepalingen van de artikelen 21 tot en met 31 zijn van overeenkomstige toepassing op het centraal bestuur.

*Artikel 36*

Het centraal bestuur is bevoegd voor de volgende aangelegenheden :

- 1° het gecoördineerd indienen bij, naar gelang van het geval, het college van burgemeester en schepenen of bij de Regering, van een meerjarenplan van de eredienstbesturen en de wijzigingen van het plan, ter uitvoering van artikel 46 of 63;
- 2° het gecoördineerd indienen bij, naar gelang van het geval, het college van burgemeester en schepenen of bij de Regering, van het budget van de eredienstbesturen en de budgetwijzigingen, ter uitvoering van artikel 51 of 68;
- 3° het gecoördineerd indienen bij, naar gelang van het geval, het college van burgemeester en schepenen of bij de Regering, van de jaarrekeningen van de eredienstbesturen, ter uitvoering van artikel 59 of 74;
- 4° het vaststellen van de bijdrage in de werkingskosten van het centraal bestuur ten laste van de eredienstbesturen;
- 5° het aanwerven van personeel van het centraal bestuur;
- 6° het verlenen van administratieve en technische ondersteuning bij de werking van de eredienstbesturen;
- 7° de ingebrekestelling van een eredienstbestuur dat verzuimd heeft het meerjarenplan, het budget en de budgetwijzigingen in te dienen;
- 8° het bijhouden van het register van de kiesgerechtigde leden en de afgifte van de kiezerskaart ter uitvoering van artikel 10.

SECTION 4  
*De la administrative*

Sous-section 1  
*De l'acceptation des libéralités*

*Article 37*

Les dons et les legs faits à une communauté culturelle sont acceptés provisoirement par le trésorier, qui en informe immédiatement le conseil d'administration.

*Article 38*

Le conseil d'administration décide de l'acceptation définitive des dons et legs dont le montant ne dépasse pas 10.000 EUR, en sa plus prochaine séance. Il en informe le collège des bourgmestre et échevins, l'administration centrale et le gouvernement.

*Article 39*

Le conseil d'administration informe le gouvernement de la réception des dons ou legs dont le montant dépasse la somme de 10.000 EUR.

Le gouvernement décide de l'acceptation dans le mois de son information et en informe la communauté culturelle, le collège des bourgmestre et échevins et l'administration centrale du culte concerné.

A défaut de décision dans ce délai le don ou le leg est présumé accepté.

Sous-section 2  
*De la tutelle administrative générale*

*Article 40*

§ 1<sup>er</sup>. – Une copie des procès-verbaux des réunions du conseil d'administration est envoyée simultanément endéans un délai de vingt jours prenant cours le jour qui suit la réunion, au gouvernement, au collège des bourgmestre et échevins et à l'administration centrale.

§ 2. – Une copie des procès-verbaux des réunions de l'administration centrale est envoyée endéans un délai de vingt jours prenant cours le jour qui suit la réunion, au gouvernement.

*Article 41*

Le gouvernement peut, par décision motivée, suspendre l'exécution d'une décision par laquelle le conseil d'administration ou l'administration centrale porte préjudice à la

AFDELING 4  
*Administratief toezicht*

Onderafdeling 1  
*Aanvaarding van giften*

*Artikel 37*

De schenkingen en legaten aan een erediensbestuur worden voorlopig aanvaard door de penningmeester, die de bestuursraad daar onmiddellijk over inlicht.

*Artikel 38*

De bestuursraad beslist tijdens zijn volgende vergadering over de definitieve aanvaarding van de schenkingen en legaten waarvan het bedrag geen 10.000 euro overschrijdt. Hij licht het college van burgemeester en schepenen, het centraal bestuur en de Regering daarover in.

*Artikel 39*

De bestuursraad licht de Regering in over de ontvangst van schenkingen of legaten waarvan het bedrag 10.000 euro overschrijdt.

De Regering beslist over de aanvaarding binnen een maand na de kennisgeving. Ze licht het erediensbestuur, het college van burgemeester en schepenen en het centraal bestuur daarover in.

Bij gebreke van een beslissing binnen die termijn, wordt de schenking of het legaat geacht te zijn aanvaard.

Onderafdeling 2  
*Algemeen administratief toezicht*

*Artikel 40*

§ 1. – Een afschrift van de notulen van de vergaderingen van de bestuursraad wordt binnen een termijn van twintig dagen, die ingaat op de dag na de vergadering, gelijktijdig aan de Regering, het college van burgemeester en schepenen en het centraal bestuur verstuurd.

§ 2. – Een afschrift van de notulen van de vergaderingen van het centraal bestuur wordt binnen een termijn van twintig dagen, die ingaat op de dag na de vergadering, aan de Regering verstuurd.

*Artikel 41*

De Regering kan, bij een gemotiveerd besluit, de uitvoering schorsen van een besluit waarbij de bestuursraad of het centraal bestuur de wet schendt of het algemeen belang,

loi ou à l'intérêt général, et plus particulièrement aux intérêts financiers de la commune ou de la région.

La décision de suspension doit être envoyée, selon le cas, à la communauté culturelle ou à l'administration centrale dans un délai de trente jours prenant cours le jour qui suit la réception du procès-verbal par le gouvernement.

Elle est également communiquée par le gouvernement au collège des bourgmestre et échevins et à l'autorité représentative du culte concerné.

La décision régulièrement suspendue peut être retirée.

Le conseil d'administration ou l'administration centrale, selon le cas, peut par décision motivée maintenir la décision suspendue endéans un délai de cent jours prenant cours le jour qui suit l'envoi de la décision de suspension. Dans ce cas, la décision de maintien est envoyée, sous peine de nullité de la décision suspendue, au gouvernement, avec copie au collège des bourgmestre et échevins et à l'autorité représentative du culte, au plus tard le dernier jour de ce délai.

#### *Article 42*

Le gouvernement peut, par décision motivée, annuler la décision du conseil d'administration ou de l'administration centrale pour les motifs visés à l'article 41.

La décision d'annulation doit être envoyée à la communauté culturelle et, le cas échéant, à l'administration centrale dans un délai de trente jours prenant cours le jour qui la réception du procès-verbal par le gouvernement ou, le cas échéant, dans un délai de trente jours prenant cours le jour qui suit la réception de la décision de maintien par le gouvernement.

Elle est également communiquée par le gouvernement au collège des bourgmestre et échevins et à l'autorité représentative du culte concerné.

#### *Article 43*

Le délai endéans lequel le gouvernement peut suspendre ou annuler une décision du conseil d'administration ou de l'administration centrale, est interrompu par l'expédition d'une lettre recommandée par laquelle, il réclame à la communauté culturelle ou l'administration centrale le dossier concernant cette décision ou recueille des informations supplémentaires.

inzonderheid de financiële belangen van de gemeente of het Gewest, schaadt.

Het schorsingsbesluit moet, naar gelang van het geval, aan het erediensbestuur of aan het centraal bestuur worden verstuurd binnen een termijn van dertig dagen, die ingaat op de dag nadat de notulen bij de Regering zijn ingekomen.

Van het schorsingsbesluit wordt door de Regering eveneens kennisgegeven aan het college van burgemeester en schepenen en aan het representatieve orgaan van de erediensdienst in kwestie.

Het regelmatig geschorste besluit kan worden ingetrokken.

De bestuursraad of het centraal bestuur kan, naar gelang van het geval, bij een gemotiveerd besluit het geschorste besluit handhaven binnen een termijn van honderd dagen die ingaat op de dag na het versturen van het schorsingsbesluit. In dit geval, wordt het handhavingsbesluit, op straffe van nietigheid van het geschorste besluit, uiterlijk de laatste dag van die termijn aan de Regering gestuurd, met een afschrift aan het college van burgemeester en schepenen en het representatieve orgaan van de erediensdienst.

#### *Artikel 42*

De Regering kan, bij een gemotiveerd besluit, het besluit van de bestuursraad of het centraal bestuur vernietigen op de gronden bepaald in artikel 41.

Het vernietigingsbesluit moet aan het erediensbestuur en, in voorkomend geval, aan het centraal bestuur worden verstuurd binnen een termijn van dertig dagen, die ingaat op de dag nadat de notulen bij de Regering zijn ingekomen of, in voorkomend geval, binnen een termijn van dertig dagen, die ingaat op de dag nadat het handhavingsbesluit bij de Regering is ingekomen.

Van het vernietigingsbesluit wordt door de Regering eveneens kennisgegeven aan het college van burgemeester en schepenen en aan het representatieve orgaan van de erediensdienst in kwestie.

#### *Artikel 43*

De termijn waarbinnen de Regering een besluit van de bestuursraad of van het centraal bestuur kan schorsen of vernietigen, wordt gestuit door de verzending van een aangetekende brief waarbij ze het dossier betreffende dit besluit bij het erediensbestuur of het centraal bestuur opvraagt of aanvullende inlichtingen inwint.

Un nouveau délai de trente jours prend cours le jour qui suit la réception du dossier ou des informations supplémentaires.

Sous-section 3  
*De la tutelle coercitive*

*Article 44*

Après deux avertissements écrits, le gouvernement peut charger un ou plusieurs commissaires de se rendre sur les lieux aux frais personnels des membres du conseil d'administration ou des membres de l'administration centrale, selon le cas, qui ont omis de satisfaire aux avertissements à l'effet de recueillir les renseignements ou remarques réclamées ou de mettre à exécution les mesures prescrites par les lois, décrets, ordonnances, règlements généraux et arrêtés de l'Etat, de la Communauté, de la région ou de la commune.

L'envoi d'un ou de plusieurs commissaires est immédiatement communiqué par le gouvernement à l'autorité représentative du culte concerné, au collège des bourgmestre et échevins et, le cas à l'administration centrale du culte concerné.

CHAPITRE III

**De la gestion financière des communautés culturelles organisées sur base territoriale communale**

SECTION 1  
***Du plan pluriannuel***

*Article 45*

Dans les six mois du renouvellement intégral du conseil communal, le conseil d'administration établit, en concertation avec le collège des bourgmestre et échevins, un plan pluriannuel qui comporte les accords financiers entre la communauté culturelle et la commune pour une durée de six ans. Le conseil d'administration dépose ce plan, dans ce délai, auprès de l'administration centrale.

A défaut pour une communauté culturelle d'établir le plan pluriannuel, l'administration centrale dont relève la communauté culturelle établit le plan, au plus tard dans le mois qui suit le délai de six mois précité, en concertation avec le collège des bourgmestre et échevins.

Le plan pluriannuel peut être revu au cours de la période pour laquelle il est établi.

De dag na de ontvangst van het dossier of van de aanvullende inlichtingen, vangt een nieuwe termijn van dertig dagen aan.

Onderafdeling 3  
*Dwangtoezicht*

*Artikel 44*

Na twee schriftelijke waarschuwingen, kan de Regering een of meer commissarissen gelasten zich ter plaatse te begeven, op de persoonlijke kosten van de leden van de bestuursraad of van de leden van het centraal bestuur, naar gelang van het geval, die verzuimd hebben gevolg te geven aan de waarschuwingen, om de gevraagde inlichtingen of opmerkingen te verzamelen of de maatregelen ten uitvoer te brengen die zijn voorgeschreven bij de wetten, decreten, ordonnances, algemene reglementen en besluiten van de Staat, de Gemeenschap, het Gewest of de gemeente.

Van het sturen van een of meer commissarissen wordt door de Regering onmiddellijk kennisgegeven aan het representatieve orgaan van de eredienst in kwestie, aan het college van burgemeester en schepenen en, naar gelang van het geval, aan het centraal bestuur van de eredienst in kwestie.

HOOFDSTUK III

**Financieel beheer van de per gemeente georganiseerde eredienstbesturen**

AFDELING 1  
***Het meerjarenplan***

*Artikel 45*

Binnen zes maanden na de gehele vernieuwing van de gemeenteraad, stelt de bestuursraad, in overleg met het college van burgemeester en schepenen, een meerjarenplan vast dat de financiële afspraken tussen het eredienstbestuur en de gemeente bevat voor een periode van zes jaar. De bestuursraad dient dit plan binnen deze termijn in bij het centraal bestuur.

Als een eredienstbestuur geen meerjarenplan opstelt, wordt het opgemaakt door het centraal bestuur waaronder het eredienstbestuur ressorteert, in overleg met het college van burgemeester en schepenen en uiterlijk binnen de maand die volgt op de voornoemde termijn van zes maanden.

Het meerjarenplan kan herzien worden in de loop van de periode waarvoor het is opgemaakt.

*Article 46*

Les plans pluriannuels sont déposés simultanément de manière coordonnée auprès du collège des bourgmestres et échevins, de l'autorité représentative du culte concerné et du gouvernement par l'administration centrale dont relèvent les communautés culturelles.

Le gouvernement arrête le modèle d'élaboration du plan pluriannuel par le conseil d'administration ainsi que la procédure de dépôt coordonné des plans pluriannuels par l'administration centrale.

*Article 47*

Les plans pluriannuels et les modifications sont soumis à l'avis de l'administration centrale du culte concerné et à l'approbation du conseil communal.

Si l'administration centrale n'envoie pas son avis au conseil communal dans un délai de cinquante jours prenant cours le jour après la réception des plans pluriannuels, elle est censée avoir rendu un avis favorable.

Le conseil communal se prononce sur l'approbation dans un délai de cent jours, prenant cours le jour de la réception de l'avis de l'administration centrale par la commune ou le jour après l'expiration du délai de cinquante jours, et il envoie sa décision au gouvernement, à l'administration centrale du culte concerné, aux communautés culturelles concernées et à l'autorité représentative du culte concerné au plus tard le dernier jour de ce délai.

A défaut pour le conseil communal d'avoir envoyé sa décision dans le délai et aux instances visés à l'alinéa précédent, le conseil communal est censé avoir donné son approbation aux plans pluriannuels.

*Article 48*

En cas de non-approbation par le conseil communal, les plans pluriannuels sont soumis à l'approbation du gouvernement.

Le gouvernement se prononce sur l'approbation dans un délai de trente jours prenant cours le jour qui suit la réception de la décision de non-approbation. Il envoie sa décision à la communauté culturelle, à l'administration centrale du culte concerné, au collège des bourgmestres et échevins et à l'autorité représentative du culte concerné.

A défaut pour le gouvernement d'avoir envoyé sa décision dans le délai et aux instances visés à l'alinéa précé-

*Artikel 46*

De meerjarenplannen worden gecoördineerd en gelijktijdig bij het college van burgemeester en schepenen, het representatieve orgaan van de eredienst in kwestie en de Regering ingediend door het centraal bestuur waaronder de eredienstbesturen ressorteren.

De Regering bepaalt het model voor het opmaken van het meerjarenplan door de bestuursraad en de procedure voor het gecoördineerd indienen van de meerjarenplannen door het centraal bestuur.

*Artikel 47*

De meerjarenplannen en de wijzigingen zijn onderworpen aan het advies van het centraal bestuur van de eredienst in kwestie en aan de goedkeuring van de gemeenteraad.

Indien het centraal bestuur zijn advies niet binnen een termijn van vijftig dagen, die ingaat op de dag na de ontvangst van de meerjarenplannen, aan de gemeenteraad stuurt, wordt het geacht een gunstig advies te hebben uitgebracht.

De gemeenteraad spreekt zich uit over de goedkeuring binnen een termijn van honderd dagen die ingaat op de dag na het inkomen van het advies van het centraal bestuur bij de gemeente of de dag na het verstrijken van de termijn van vijftig dagen, en verstuurt zijn besluit uiterlijk de laatste dag van deze termijn aan het centraal bestuur van de eredienst in kwestie, aan de eredienstbesturen in kwestie en aan het representatieve orgaan van de eredienst in kwestie.

Als de gemeenteraad zijn besluit niet binnen de termijn aan de in het vorige lid vernoemde instanties heeft gestuurd, wordt hij geacht zijn goedkeuring aan de meerjarenplannen te hebben verleend.

*Artikel 48*

In geval van niet-goedkeuring door de gemeenteraad, zijn de meerjarenplannen onderworpen aan de goedkeuring door de Regering.

De Regering spreekt zich over de goedkeuring uit binnen een termijn van dertig dagen die ingaat op de dag na het inkomen van het niet-goedkeuringsbesluit. Ze verstuurt haar besluit aan het eredienstbestuur, het centraal bestuur van de eredienst in kwestie, het college van burgemeester en schepenen en het representatieve orgaan van de eredienst in kwestie.

Als de Regering haar besluit niet binnen de opgelegde termijn verstuurt aan de in het vorige lid vernoemde instan-

dent, le gouvernement est censé avoir donné son approbation aux plans pluriannuels.

SECTION 2  
**Du budget**

*Article 49*

L'exercice financier de la communauté culturelle commence le 1<sup>er</sup> janvier et se termine le 31 décembre de la même année.

*Article 50*

Le conseil d'administration établit tous les ans sur la base du plan pluriannuel le budget de la communauté culturelle pour l'exercice budgétaire suivant et il l'introduit avant le 30 juin auprès de l'administration centrale. Le budget se compose d'un budget d'investissement et d'un budget d'exploitation.

Si un conseil d'administration omet de déposer le budget, le budget est établi par l'administration centrale dont relève la communauté culturelle.

Si ni le conseil d'administration ni l'administration centrale dont relève la communauté culturelle ne dépose le budget, le collège des bourgmestres et échevins leur adresse une invitation par lettre recommandée et en donne avis à l'autorité représentative du culte et au gouvernement.

La communauté culturelle dont, dans les dix jours de la réception de la lettre, le budget n'a pas été remis ne peut plus obtenir d'allocation ni de la commune, ni de la région. Le gouvernement constate cette déchéance par un arrêté qui est notifié au conseil d'administration de la communauté culturelle, à l'administration centrale et à l'autorité représentative du culte concerné.

*Article 51*

Après l'avis de l'autorité représentative, les budgets sont déposés de manière coordonnée tous les ans avant le 1<sup>er</sup> octobre auprès de la commune par l'administration centrale dont relèvent les communautés culturelles.

Le gouvernement arrête le modèle d'élaboration du budget par le conseil d'administration ainsi que la procédure de dépôt coordonné des budgets par l'administration centrale.

*Article 52*

Si la contribution communale dans le budget reste dans les limites du montant repris dans le plan pluriannuel

ties, wordt ze geacht haar goedkeuring aan de meerjarenplannen te hebben verleend.

AFDELING 2  
**Budget**

*Artikel 49*

Het financieel boekjaar van het erediensbestuur begint op 1 januari en eindigt op 31 december van hetzelfde jaar.

*Artikel 50*

De bestuursraad stelt jaarlijks op basis van het meerjarenplan het budget van het erediensbestuur voor het volgende boekjaar vast en dient het vóór 30 juni in bij het centraal bestuur. Het budget bestaat uit een investeringsbudget en een exploitatiebudget.

Als een bestuursraad verzuimt een budget in te dienen, wordt het opgemaakt door het centraal bestuur waaronder het erediensbestuur ressorteert.

Als de bestuursraad noch het centraal bestuur waaronder het erediensbestuur ressorteert, een budget indienen, stuurt het college van burgemeester en schepenen een verzoek bij aangetekende brief en geeft het daarvan kennis aan het representatieve orgaan van erediensdienst en aan de Regering.

Het erediensbestuur waarvan het budget niet is ingediend binnen tien dagen na de ontvangst van de brief, kan geen subsidie van de gemeente of het Gewest meer krijgen. De Regering stelt het verval van dit recht vast bij een besluit waarvan kennisgegeven wordt aan de bestuursraad van het erediensbestuur, aan het centraal bestuur en aan het representatieve orgaan van de erediensdienst in kwestie.

*Artikel 51*

De budgetten worden na het advies van het representatieve orgaan jaarlijks vóór 1 oktober op gecoördineerde wijze bij de gemeente ingediend door het centraal bestuur waaronder de erediensbesturen ressorteren.

De Regering bepaalt het model voor het opmaken van het budget door de bestuursraad en de procedure voor het gecoördineerd indienen van de budgetten door het centraal bestuur.

*Artikel 52*

Als de gemeentelijke bijdrage in het budget binnen de grenzen blijft van het bedrag opgenomen in het goedge-



approuvé, le conseil communal en prend acte endéans un délai de cinquante jours prenant cours le jour qui suit le dépôt du budget. Il le porte à la connaissance de l'administration centrale du culte concerné, des communautés culturelles en question et de l'autorité représentative du culte.

#### *Article 53*

§ 1<sup>er</sup>. – Si la contribution communale dans le budget dépasse les limites du montant repris dans le plan pluriannuel approuvé, le conseil communal peut adapter le budget au plan pluriannuel.

Le conseil communal se prononce sur le budget endéans un délai de cinquante jours prenant cours le jour qui suit le dépôt du budget auprès de la commune, et il envoie sa décision au gouvernement, à l'administration centrale du culte concerné, aux communautés culturelles en question et à l'autorité représentative du culte concerné, au plus tard le dernier jour de ce délai.

A défaut pour le conseil communal d'avoir envoyé sa décision dans le délai et aux instances visés à l'alinéa précédent, le conseil communal est censé avoir donné son approbation au budget.

§ 2. – La communauté culturelle peut introduire un recours auprès du gouvernement contre la décision du conseil communal endéans un délai de trente jours prenant cours le jour qui suit la réception de la décision par la communauté culturelle. Le budget et la décision du conseil communal doivent être joints au recours.

Le gouvernement se prononce sur le recours endéans un délai de trente jours prenant cours le jour qui suit la réception du recours, et il envoie sa décision à la communauté culturelle, à l'administration centrale du culte concerné, au collège des bourgmestres et échevins et à l'autorité représentative du culte concerné au plus tard le dernier jour de ce délai.

A défaut pour le gouvernement d'avoir envoyé sa décision dans le délai et aux instances visées à l'alinéa précédent, le recours est admis.

#### *Article 54*

Les modifications budgétaires sont déposées de manière coordonnée avant le 15 septembre de l'année en cours après du collège des bourgmestres et échevins par l'administration centrale dont relèvent les communautés culturelles.

Les articles 52 et 53 sont applicables par analogie pour les modifications budgétaires.

keurde meerjarenplan, neemt de gemeenteraad hiervan akte binnen een termijn van vijftig dagen, die ingaat op de dag na het indienen van het budget. Hij geeft daarvan kennis aan het centraal bestuur van de eredienst in kwestie, aan de eredienstbesturen in kwestie en aan het representatieve orgaan van de eredienst in kwestie.

#### *Artikel 53*

§ 1. – Als de gemeentelijke bijdrage in het budget de grenzen van het bedrag opgenomen in het goedgekeurde meerjarenplan overschrijdt, kan de gemeenteraad het budget aan het meerjarenplan aanpassen.

De gemeenteraad spreekt zich over het budget uit binnen een termijn van vijftig dagen die ingaat op de dag na het inkomen van het budget bij de gemeente en hij verstuurt zijn besluit uiterlijk de laatste dag van deze termijn aan de Regering, het centraal bestuur van de eredienst in kwestie, de eredienstbesturen in kwestie en het representatieve orgaan van de eredienst in kwestie.

Als de gemeenteraad zijn besluit niet binnen de opgelegde termijn en aan de instanties bedoeld in het vorige lid heeft gestuurd, wordt hij geacht het budget te hebben goedgekeurd.

§ 2. – Tegen het besluit van de gemeenteraad kan het eredienstbestuur in kwestie beroep instellen bij de Regering, binnen een termijn van dertig dagen, die ingaat op de dag na het inkomen van het besluit bij het eredienstbestuur. Het budget en het besluit van de gemeenteraad moeten bij het beroep gevoegd worden.

De Regering spreekt zich over het beroep uit binnen een termijn van dertig dagen, die ingaat op de dag na het inkomen van het beroep en ze verstuurt haar besluit uiterlijk de laatste dag van deze termijn aan het eredienstbestuur, het centraal bestuur van de eredienst in kwestie, het college van burgemeester en schepenen en het representatieve orgaan van de eredienst in kwestie.

Als de Regering haar besluit niet binnen de opgelegde termijn en aan de instanties bedoeld in het vorige lid heeft gestuurd, is het beroep ingewilligd.

#### *Artikel 54*

De budgetwijzigingen worden vóór 15 september van het lopende jaar op gecoördineerde wijze bij het college van burgemeester en schepenen ingediend door het centraal bestuur waaronder de eredienstbesturen ressorteren.

De artikelen 52 en 53 zijn van overeenkomstige toepassing op de budgetwijzigingen.

## SECTION 3

***Des produits, recettes, frais et dépenses****Article 55*

Les produits et les recettes de la communauté culturelle se composent comme suit :

- 1° les recettes découlant des biens appartenant ou revenant à la communauté culturelle;
- 2° les dons et legs;
- 3° les subventions et les produits extraordinaires;
- 4° les allocations de la commune ou des communes concernées, destinées à couvrir les frais et les dépenses de la communauté culturelle, tels que mentionnés à l'article 56, au cas où les produits et recettes seraient insuffisants.

*Article 56*

Les frais et les dépenses que la communauté culturelle doit supporter, se composent comme suit :

- 1° la rémunération du personnel au service de la communauté culturelle et les dépenses y afférentes;
- 2° les frais nécessaires à l'exercice du culte, entre autres les frais d'immeubles et de parties d'immeubles affectés à l'exercice du culte, et les frais inhérents à l'organisation et au fonctionnement du culte;
- 3° les gros travaux de répartition aux immeubles affectés à l'exercice du culte;
- 4° le remboursement des mensualités et des intérêts des emprunts contractés par la communauté culturelle afin d'acquérir ou de rénover les biens appartenant ou revenant à la communauté culturelle;
- 5° la contribution aux frais de fonctionnement de l'administration centrale.

## SECTION 4

***Du compte annuel et du compte de fin de gestion****Article 57*

Le conseil d'administration établit tous les ans le compte de la communauté culturelle de l'année précédente et le déposé avant le 1<sup>er</sup> avril à l'administration centrale du culte concerné.

## AFDELING 3

***Opbrengsten, ontvangsten, kosten en uitgaven****Artikel 55*

De opbrengsten en ontvangsten van het eredienstbestuur bestaan uit het volgende :

- 1° de inkomsten uit de aan het eredienstbestuur toebehorende of teruggeschonken goederen;
- 2° schenkingen en legaten;
- 3° subsidies en uitzonderlijke opbrengsten;
- 4° subsidies van de gemeente of gemeenten in kwestie, bestemd om de kosten en uitgaven van het eredienstbestuur, zoals vermeld in artikel 56, te dekken in geval van ontoereikende opbrengsten en ontvangsten.

*Artikel 56*

De kosten en uitgaven die het eredienstbestuur moet dragen, zijn de volgende :

- 1° de bezoldiging van het personeel dat in dienst is van het eredienstbestuur en de daaraan verbonden uitgaven;
- 2° de kosten die noodzakelijk zijn voor de uitoefening van de eredienst, onder meer de kosten van de gebouwen en delen van de gebouwen die bestemd zijn voor de uitoefening van de eredienst, alsmede de kosten die inherent zijn aan de organisatie en de werking van de eredienst;
- 3° de grove herstellingen van de voor de eredienst bestemde gebouwen;
- 4° de terugbetaling van de maandelijkse aflossingen en interesten van de leningen aangegaan door het eredienstbestuur ter verwerving of renovatie van de aan het eredienstbestuur toebehorende of teruggeschonken goederen;
- 5° de bijdrage in de werkingskosten van het centraal bestuur.

## AFDELING 4

***Jaarrekening en eindrekening****Artikel 57*

De bestuursraad stelt jaarlijks de rekening van het eredienstbestuur van het voorgaande jaar vast en dient ze vóór 1 april in bij het centraal bestuur van de eredienst in kwestie.

*Article 58*

Les comptes sont déposés ensemble tous les ans avant le 1<sup>er</sup> juin auprès du collège des bourgmestre et échevins par l'administration centrale dont relèvent les communautés culturelles.

Le gouvernement arrête le modèle d'élaboration du compte par le conseil d'administration et la procédure de dépôt simultané des comptes par l'administration centrale.

*Article 59*

§ 1<sup>er</sup>. – Les comptes sont soumis à l'avis du conseil communal et à l'approbation du gouvernement.

Si le conseil communal omet d'envoyer son avis au gouvernement endéans un délai de cinquante jours prenant cours le jour après la réception des comptes par le collège des bourgmestre et échevins, il est censé avoir rendu un avis favorable.

Dans les deux cents jours qui suivent la réception des comptes annuels, le gouvernement se prononce sur l'approbation du compte et en fixe les montants. Il envoie sa décision au plus tard le dernier jour de ce délai. Si aucune décision n'a été envoyée à l'administration centrale endéans le délai susvisé, le gouvernement est censé avoir donné son approbation. Il communique également sa décision au collège des bourgmestre et échevins, à la communauté culturelle et à l'autorité représentative du culte concerné.

§ 2. – Au cours de sa prochaine réunion, le conseil d'administration donne décharge du compte au trésorier. En cas de non-décharge, la décision motivée est communiquée au trésorier, à l'administration centrale et au gouvernement simultanément dans les 3 jours.

Si un déficit a été constaté, suite à une décision définitive sur la décharge, l'administration centrale invite le trésorier par lettre recommandée à verser une somme équivalente dans la caisse de la communauté culturelle.

## SECTION 5

***De la concertation avec l'autorité communale****Article 60*

Le gouvernement arrête les procédures en matière de gestion budgétaire et financière des communautés culturelles, en matière de comptabilité de l'administration centrale ainsi que le système de comptes et les règles comptables qui doivent être respectées.

*Artikel 58*

De rekeningen worden jaarlijks vóór 1 juni samen bij het college van burgemeester en schepenen ingediend door het centraal bestuur waaronder de eredienstbesturen ressorteren.

De Regering bepaalt het model voor het opmaken van de rekening door de bestuursraad en de procedure voor het gezamenlijk indienen van de rekeningen door het centraal bestuur.

*Artikel 59*

§ 1. – De rekeningen zijn onderworpen aan het advies van de gemeenteraad en aan de goedkeuring van de Regering.

Als de gemeenteraad verzuimt zijn advies aan de Regering te sturen binnen een termijn van vijftig dagen die ingaat op de dag na het inkomen van de rekeningen bij het college van burgemeester en schepenen, wordt hij geacht een gunstig advies te hebben uitgebracht.

Binnen tweehonderd dagen na ontvangst van de jaarrekening, spreekt de Regering zich uit over de goedkeuring ervan en stelt ze de bedragen ervan vast. Ze verstuurt haar besluit uiterlijk de laatste dag van deze termijn. Als binnen de voormelde termijn geen besluit naar het centraal bestuur is verstuurd, wordt de Regering geacht haar goedkeuring te hebben verleend. Ze deelt haar besluit ook mee aan het college van burgemeester en schepenen, het eredienstbestuur en het representatieve orgaan van de eredienst in kwestie.

§ 2. – De bestuursraad verleent tijdens de eerstvolgende vergadering kwijting aan de penningmeester over de afgelegde rekening. Ingeval geen kwijting wordt gegeven, wordt het gemotiveerde besluit binnen drie dagen tegelijk meegedeeld aan de penningmeester, het centraal bestuur en de Regering.

Is er blijkens een definitief geworden besluit inzake de kwijting een tekort vastgesteld, dan verzoekt het centraal bestuur de penningmeester, met een aangetekende brief, een gelijkwaardig bedrag in de kas van het eredienstbestuur te storten.

## AFDELING 5

***Overleg met de gemeenteverheid****Artikel 60*

De Regering stelt de procedures vast voor het budgettair en financieel beheer van de eredienstbesturen, voor de boekhouding van het centraal bestuur, voor het te hanteren rekeningstelsel en de na te leven boekhoudkundige regels.

*Article 61*

§ 1<sup>er</sup>. – A la demande de l'administration centrale ou du collège des bourgmestre et échevins et en tous les cas au moins deux fois par an, il y a une concertation sur les affaires, visées à l'article 36, entre l'administration centrale et le collège des bourgmestre et échevins.

§ 2. – Dans chaque cas, l'administration centrale demande la concertation sur les plans pluriannuels et les budgets déposés auprès du collège des bourgmestre et échevins.

## CHAPITRE IV

**De la gestion financière des communautés culturelles organisées sur bases territoriales régionale**

## SECTION 1

***Du plan pluriannuel****Article 62*

Dans les six mois du renouvellement intégral du conseil régional, le conseil d'administration établit, en concertation avec le gouvernement, un plan pluriannuel qui comporte les accords financiers entre la communauté culturelle et la région pour une durée de cinq ans. Le conseil d'administration dépose ce plan, dans ce délai, auprès de l'administration centrale.

A défaut pour une communauté culturelle d'établir le plan pluriannuel, l'administration centrale dont relève la communauté culturelle établit le plan, au plus tard dans le mois qui suit le délai de six mois précité, en concertation avec le gouvernement.

Le plan pluriannuel peut être revu au cours de la période pour laquelle il est établi.

*Article 63*

Les plans pluriannuels sont déposés simultanément de manière coordonnée auprès du gouvernement et de l'autorité représentative du culte concerné par l'administration centrale dont relèvent les communautés culturelles.

Le gouvernement arrête le modèle d'élaboration du plan pluriannuel par le conseil d'administration ainsi que la procédure de dépôt coordonné des plans pluriannuels par l'administration centrale.

*Article 64*

Les plans pluriannuels et les modifications sont soumis à l'avis de l'administration centrale du culte concerné et à l'approbation du conseil régional.

*Artikel 61*

§ 1. – Op verzoek van het centraal bestuur of van het college van burgemeester en schepenen, en in elk geval ten minste tweemaal per jaar, plegen het centraal bestuur en het college van burgemeester en schepenen overleg over de aangelegenheden zoals bepaald in artikel 36.

§ 2. – In elk geval vraagt het centraal bestuur om overleg over de meerjarenplannen en de budgetten die worden ingediend bij het college van burgemeester en schepenen.

## HOOFDSTUK IV

**Financieel beheer van de per Gewest georganiseerde eredienstbesturen**

## AFDELING 1

***Het meerjarenplan****Artikel 62*

Binnen zes maanden na de gehele vernieuwing van de gewestraad, stelt de bestuursraad, in overleg met de Regering, een meerjarenplan vast dat de financiële afspraken tussen het eredienstbestuur en het Gewest bevat voor een periode van vijf jaar. De bestuursraad dient dit plan binnen deze termijn in bij het centraal bestuur.

Als een eredienstbestuur verzuimt het meerjarenplan op te maken, wordt het opgemaakt door het centraal bestuur waaronder het eredienstbestuur ressorteert, in overleg met de Regering en uiterlijk binnen de maand die volgt op de voornoemde termijn van zes maanden.

Het meerjarenplan kan herzien worden in de loop van de periode waarvoor het is opgemaakt.

*Artikel 63*

De meerjarenplannen worden op gecoördineerde wijze en gelijktijdig bij de Regering en het representatieve orgaan van de eredienst in kwestie ingediend door het centraal bestuur waaronder de eredienstbesturen ressorteren.

De Regering bepaalt het model voor het opmaken van het meerjarenplan door de bestuursraad en de procedure voor het gecoördineerd indienen van de meerjarenplannen door het centraal bestuur.

*Artikel 64*

De meerjarenplannen en de wijzigingen zijn onderworpen aan het advies van het centraal bestuur van de eredienst in kwestie en aan de goedkeuring van de gewestraad.

Si l'administration centrale n'envoie pas son avis au conseil régional dans un délai de cinquante jours prenant cour le jour après la réception des plans pluriannuels, elle est censée avoir rendu un avis favorable.

Le conseil régional se prononce sur l'approbation dans un délai de cent jours, prenant cours le jour de la réception de l'avis de l'administration centrale ou le jour après l'expiration du délai de cinquante jours, et il envoie sa décision au gouvernement, à l'administration centrale, aux communautés culturelles concernées et à l'autorité représentative du culte concerné au plus tard le dernier jour de ce délai.

A défaut pour le conseil régional d'avoir envoyé sa décision dans le délai et aux instances visés à l'alinéa précédent, il est censé avoir donné son approbation aux plans pluriannuels.

#### *Article 65*

En cas de non-approbation par le conseil régional, le plan pluriannuel de la communauté culturelle est établi, en concertation avec le gouvernement, par l'administration centrale dans le mois de la non-approbation. L'administration centrale le dépose dans ce délai auprès du gouvernement et de l'autorité représentative du culte.

A défaut d'approbation du plan pluriannuel en exécution du présent article, le conseil régional procède lui-même à l'établissement de ce plan.

#### SECTION 2 **Du budget**

#### *Article 66*

L'exercice financier de la communauté culturelle commence le 1<sup>er</sup> janvier et se termine le 31 décembre de la même année.

#### *Article 67*

Le conseil d'administration établit tous les ans, sur la base du plan pluriannuel, le budget de la communauté culturelle pour l'exercice budgétaire suivant et il l'introduit avant le 30 juin auprès de l'administration centrale. Le budget se compose d'un budget d'investissement et d'un budget d'exploitation.

Si un conseil d'administration omet de déposer le budget, le budget est établi par l'administration centrale dont relève la communauté culturelle.

Als het centraal bestuur zijn advies niet binnen een termijn van vijftig dagen die ingaat op de dag na de ontvangst van de meerjarenplannen, aan de gewestraad stuurt, wordt het geacht een gunstig advies te hebben uitgebracht.

De gewestraad spreekt zich uit over de goedkeuring binnen een termijn van honderd dagen die ingaat op de dag na het inkomen van het advies van het centraal bestuur of de dag na het verstrijken van de termijn van vijftig dagen, en verstuurt zijn besluit uiterlijk de laatste dag van deze termijn aan de Regering, aan het centraal bestuur, aan de erediensbesturen in kwestie en aan het representatieve orgaan van de erediensdienst in kwestie.

Als de gewestraad zijn besluit niet binnen de opgelegde termijn en aan de in het vorige lid vernoemde instanties heeft gestuurd, wordt hij geacht zijn goedkeuring aan de meerjarenplannen te hebben verleend.

#### *Artikel 65*

In geval van niet-goedkeuring door de gewestraad, wordt het meerjarenplan van het erediensbestuur, in overleg met de Regering, opgesteld door het centraal bestuur binnen de maand na de niet-goedkeuring. Het centraal bestuur dient het meerjarenplan binnen die termijn in bij de Regering en bij het representatieve orgaan van de erediensdienst in kwestie.

Als het ter uitvoering van dit artikel opgestelde meerjarenplan niet goedgekeurd wordt, stelt de gewestraad het plan zelf op.

#### AFDELING 2 **Budget**

#### *Artikel 66*

Het financieel boekjaar van het erediensbestuur begint op 1 januari en eindigt op 31 december van hetzelfde jaar.

#### *Artikel 67*

De bestuursraad stelt jaarlijks, op basis van het meerjarenplan, het budget van het erediensbestuur voor het volgende boekjaar vast en dient het vóór 30 juni in bij het centraal bestuur. Het budget bestaat uit een investeringsbudget en een exploitatiebudget.

Als een bestuursraad verzuimt een budget in te dienen, wordt het opgemaakt door het centraal bestuur waaronder het erediensbestuur ressorteert.

Si ni le conseil d'administration ni l'administration centrale dont relève la communauté culturelle ne dépose le budget, le gouvernement leur adresse une invitation par lettre recommandée et en donne avis à l'autorité représentative du culte.

La communauté culturelle dont, dans les dix jours de la réception de la lettre, le budget n'a pas été remis ne peut plus obtenir d'allocation ni de la commune, ni de la région. Le gouvernement constate cette déchéance par un arrêté qui est notifié au conseil d'administration de la communauté culturelle, à l'administration centrale et à l'autorité représentative du culte concerné.

*Article 68*

Après l'avis de l'autorité représentative, les budgets sont déposés de manière coordonnée tous les ans avant le 1<sup>er</sup> octobre auprès du gouvernement par l'administration centrale dont relèvent les communautés culturelles.

Le gouvernement arrête le modèle d'élaboration du budget par le conseil d'administration ainsi que la procédure de dépôt coordonné des budgets par l'administration centrale.

*Article 69*

Si la contribution régionale dans le budget reste dans les limites du montant repris dans le plan pluriannuel approuvé, le conseil régional en prend acte endéans un délai de cinquante jours prenant cours le jour qui suit le dépôt du budget. Il le porte à la connaissance de l'administration centrale du culte concerné, des communautés culturelles en question et de l'autorité représentative du culte.

*Article 70*

§ 1<sup>er</sup>. – Si la contribution régionale dans le budget dépasse les limites du montant repris dans le plan pluriannuel approuvé, le conseil régional peut adapter le budget au plan pluriannuel.

Le conseil régional se prononce sur le budget endéans un délai de cinquante jours prenant cours le jour qui suit le dépôt du budget, et il envoie sa décision à l'administration centrale du culte concerné, aux communautés culturelles en question et à l'autorité représentative du culte concerné, au plus tard le dernier jour de ce délai.

A défaut pour le conseil régional d'avoir envoyé sa décision dans le délai et aux instances visés à l'alinéa précédent, il est censé avoir donné son approbation au budget.

Als de bestuursraad noch het centraal bestuur waaronder het eredienstbestuur ressorteert, een budget indienen, stuurt de Regering hun een verzoek bij aangetekende brief en geeft het daarvan kennis aan het representatieve orgaan van de eredienst.

Het eredienstbestuur waarvan het budget niet is ingediend binnen tien dagen na de ontvangst van de brief, kan geen subsidie van de gemeente of het Gewest meer krijgen. De Regering stelt het verval van dit recht vast bij een besluit waarvan kennisgegeven wordt aan de bestuursraad van het eredienstbestuur, aan het centraal bestuur en aan het representatieve orgaan van de eredienst in kwestie.

*Artikel 68*

De budgetten worden, na het advies van het representatieve orgaan, jaarlijks vóór 1 oktober op gecoördineerde wijze bij de Regering ingediend door het centraal bestuur waaronder de eredienstbesturen ressorteren.

De Regering bepaalt het model voor het opmaken van het budget door de bestuursraad en de procedure voor het gecoördineerd indienen van de budgetten door het centraal bestuur.

*Artikel 69*

Als de gewestelijke bijdrage in het budget binnen de grenzen blijft van het bedrag opgenomen in het goedgekeurde meerjarenplan, neemt de gewestraad hiervan akte binnen een termijn van vijftig dagen die ingaat op de dag na het indienen van het budget. Hij geeft daarvan kennis aan het centraal bestuur van de eredienst in kwestie, de eredienstbesturen in kwestie en het representatieve orgaan van de eredienst in kwestie.

*Artikel 70*

§ 1. – Als de gewestelijke bijdrage in het budget de grenzen van het bedrag opgenomen in het goedgekeurde meerjarenplan overschrijdt, kan de gewestraad het budget aanpassen aan het meerjarenplan.

De gewestraad spreekt zich over het budget uit binnen een termijn van vijftig dagen die ingaat op de dag na de indiening van het budget en hij verstuurt zijn besluit uiterlijk de laatste dag van deze termijn aan het centraal bestuur van de eredienst in kwestie, aan de eredienstbesturen in kwestie en aan het representatieve orgaan van de eredienst in kwestie.

Als de gewestraad binnen de opgelegde termijn en aan de in het vorige lid vernoemde instanties geen besluit heeft gestuurd, wordt hij geacht het budget te hebben goedgekeurd.

§ 2. – En cas de non-approbation par le conseil régional, le budget de la communauté culturelle est établi par l'autorité centrale, sur la base du plan pluriannuel, dans le mois de la non-approbation. L'administration centrale le dépose dans ce délai auprès du gouvernement et de l'autorité représentative du culte.

Les dispositions du paragraphe précédent sont d'application par analogie.

A défaut d'approbation du budget en exécution du présent article, le conseil régional procède lui-même à l'établissement du budget.

#### *Article 71*

Les modifications budgétaires sont déposées de manière coordonnée avant le 15 septembre de l'année en cours auprès du gouvernement par l'administration centrale dont relèvent les communautés culturelles.

Les articles 69 et 70 sont applicables par analogie pour les modifications budgétaires.

### SECTION 3

#### ***Des produits, recettes, frais et dépenses***

#### *Article 72*

Les produits et les recettes de la communauté culturelle se composent comme suit :

- 1° les recettes découlant des biens appartenant ou revenant à la communauté culturelle;
- 2° les dons et legs;
- 3° les subventions et les produits extraordinaires;
- 4° les allocations de la région destinées à couvrir les frais et les dépenses de la communauté culturelle, tels que mentionnés à l'article 73, au cas où les produits et recettes seraient insuffisants.

#### *Article 73*

Les frais et les dépenses que la communauté culturelle doit supporter, se composent comme suit :

- 1° la rémunération du personnel au service de la communauté culturelle et les dépenses y afférentes;
- 2° les frais nécessaires à l'exercice du culte, entre autres les frais d'immeubles et de parties d'immeubles affectés à

§ 2. – Ingeval de gewestraad het budget van het eredienstbestuur niet goedkeurt, wordt het opgesteld door het centraal bestuur, op basis van het meerjarenplan, binnen de maand die volgt op de niet-goedkeuring. Het centraal bestuur dient het budget binnen die termijn in bij de Regering en het representatieve orgaan van de eredienst in kwestie.

De bepalingen van de vorige paragraaf zijn van overeenkomstige toepassing.

Ingeval het budget niet goedgekeurd wordt met toepassing van dit artikel, maakt de gewestraad zelf het budget op.

#### *Artikel 71*

De budgetwijzigingen worden vóór 15 september van het lopende jaar op gecoördineerde wijze bij de Regering ingediend door het centraal bestuur waaronder de eredienstbesturen ressorteren.

De artikelen 69 en 70 zijn van overeenkomstige toepassing op de budgetwijzigingen.

### AFDELING 3

#### ***Opbrengsten, ontvangsten, kosten en uitgaven***

#### *Artikel 72*

De opbrengsten en ontvangsten van het eredienstbestuur bestaan uit het volgende :

- 1° de inkomsten uit de aan het eredienstbestuur toebehorende of teruggeschonken goederen;
- 2° schenkingen en legaten;
- 3° subsidies en uitzonderlijke opbrengsten;
- 4° subsidies van de gemeente of gemeenten in kwestie, bestemd om de kosten en uitgaven van het eredienstbestuur, zoals vermeld in artikel 73, te dekken in geval van ontoereikende opbrengsten en ontvangsten.

#### *Artikel 73*

De kosten en uitgaven die het eredienstbestuur moet dragen, zijn de volgende :

- 1° de bezoldiging van het personeel dat in dienst is van het eredienstbestuur en de daaraan verbonden uitgaven;
- 2° de kosten die noodzakelijk zijn voor de uitoefening van de eredienst, onder meer de kosten van de gebouwen en

l'exercice du culte, et les frais inhérents à l'organisation et au fonctionnement du culte;

3° les gros travaux de réparation aux immeubles affectés à l'exercice du culte;

4° le remboursement des mensualités et des intérêts des emprunts contractés par la communauté culturelle afin d'acquérir ou de rénover les biens appartenant ou relevant à la communauté culturelle;

5° la contribution aux frais de fonctionnement de l'administration centrale.

#### SECTION 4

##### *Du compte annuel et du compte de fin de gestion*

###### *Article 74*

Le conseil d'administration établit tous les ans le compte de la communauté culturelle de l'année précédente et le dépose avant le 1<sup>er</sup> avril à l'administration centrale du culte concerné.

###### *Article 75*

§ 1<sup>er</sup>. – Les comptes sont déposés ensemble tous les ans avant le 1<sup>er</sup> juin auprès du gouvernement par l'administration centrale dont relèvent les communautés culturelles.

Le gouvernement arrête le modèle d'élaboration du compte par le conseil d'administration et la procédure de dépôt simultané des comptes par l'administration centrale.

§ 2. – Les comptes sont soumis à l'avis du conseil régional et à l'approbation du gouvernement.

Si le conseil régional omet d'envoyer son avis au gouvernement endéans un délai de cinquante jours prenant cours le jour après la réception des comptes, il est censé avoir rendu un avis favorable.

Dans les deux cents jours qui suivent la réception des comptes annuels, le gouvernement se prononce sur l'approbation du compte et en fixe les montants. Il envoie sa décision au plus tard le dernier jour de ce délai. Si aucune décision n'a été envoyée à l'administration centrale endéans le délai susvisé, le gouvernement est censé avoir donné son approbation. Il communique également sa décision à la communauté culturelle et à l'autorité représentative du culte concerné.

§ 3. – Au cours de sa prochaine réunion, le conseil d'administration donne décharge du compte au trésorier.

delen van de gebouwen die bestemd zijn voor de uitoefening van de eredienst, alsmede de kosten die inherent zijn aan de organisatie en de werking van de eredienst;

3° de grove herstellingen van de voor de eredienst bestemde gebouwen;

4° de terugbetaling van de maandelijkse aflossingen en interesten van de leningen aangegaan door het eredienstbestuur ter verwerving of renovatie van de aan het eredienstbestuur toebehorende of teruggestronken goederen;

5° de bijdrage in de werkingskosten van het centraal bestuur;

#### AFDELING 4

##### *Jaarrekening en eindrekening*

###### *Artikel 74*

De raad van beheer stelt jaarlijks de rekening van het eredienstbestuur van het voorgaande jaar vast en dient ze vóór 1 april in bij het centraal bestuur van de eredienst in kwestie.

###### *Artikel 75*

§ 1. – De rekeningen worden jaarlijks vóór 1 juni samen bij de Regering ingediend door het centraal bestuur waaronder de eredienstbesturen ressorteren.

De Regering bepaalt het model voor het opmaken van de rekening door de bestuursraad en de procedure voor het gezamenlijk indienen van de rekeningen door het centraal bestuur.

§ 2. – De rekeningen zijn onderworpen aan het advies van de gewestraad en aan de goedkeuring van de Regering.

Als de gewestraad verzuimt zijn advies aan de Regering te sturen binnen een termijn van vijftig dagen die ingaat op de dag na de ontvangst van de rekeningen, wordt hij geacht gunstig advies te hebben uitgebracht.

Binnen tweehonderd dagen na ontvangst van de jaarrekening spreekt de Regering zich uit over de goedkeuring van de rekening en stelt ze de bedragen ervan vast. Ze verstuurt haar besluit uiterlijk de laatste dag van deze termijn. Als binnen de voormelde termijn geen besluit naar het centraal bestuur is verstuurd, wordt de Regering geacht haar goedkeuring te hebben verleend. Ze deelt haar besluit ook mee aan het eredienstbestuur en de representatieve overheid van de eredienst in kwestie.

§ 3. – De bestuursraad verleent in de eerstvolgende vergadering kwijting aan de penningmeester over de afgelegde rekening.



La non-décharge du trésorier n'est possible que par décision motivée. Le trésorier et le gouvernement sont informés simultanément et sans tarder de cette décision.

Si un déficit a été constaté suite à une décision définitive sur la décharge, la communauté culturelle invite le trésorier par lettre recommandée à verser une somme équivalente dans la caisse de la communauté culturelle.

#### SECTION 5

### *De la concertation avec régionale*

#### *Article 76*

Le gouvernement arrête les procédures en matière de gestion budgétaire et financière des communautés culturelles, en matière de comptabilité de l'administration centrale ainsi que le système de comptes et les règles comptables qui doivent être respectées.

#### *Article 77*

§ 1<sup>er</sup>. – A la demande de l'administration centrale ou du gouvernement et en tout les cas au moins deux fois par an, il y a une concertation sur les affaires, visées à l'article 36, entre l'administration centrale et le gouvernement.

§ 2. – Dans chaque cas, l'administration centrale demande la concertation sur les plans pluriannuels et les budgets déposés auprès du gouvernement.

#### CHAPITRE V

### **Dispositions transitoires et finales**

#### *Article 78*

A titre transitoire, l'élection des conseils consultatifs aura lieu pour la première fois au mois d'avril 2005.

Pour les communautés culturelles organisées sur base territoriale régionale, un plan pluriannuel devra être établi pour le 1<sup>er</sup> janvier 2006 et le budget devra être introduit pour le 30 juin 2006.

#### *Article 79*

A l'article 255 de la Nouvelle loi communale, le 9<sup>o</sup> est remplacé par la disposition suivante :

« 9<sup>o</sup> les allocations destinées à couvrir les frais et dépenses des communautés culturelles organisées sur le territoire de la commune, au cas où les produits et recettes

Het niet-verlenen van kwijting aan de penningmeester kan alleen bij gemotiveerd besluit. De penningmeester en de Regering worden zonder verwijl en gelijktijdig van dit besluit in kennis gesteld.

Is er blijkens een definitief geworden besluit inzake de kwijting een tekort vastgesteld, dan verzoekt het erediensbestuur de penningmeester, met een aangetekende brief, een gelijkwaardig bedrag in de kas van het erediensbestuur te storten.

#### AFDELING 5

### *Overleg met de gewestelijke overheid*

#### *Artikel 76*

De Regering stelt de procedures vast voor het budgettair en financieel beheer van de erediensbesturen, voor de boekhouding van het centraal bestuur, voor het te hanteren rekeningstelsel en voor de na te leven boekhoudkundige regels.

#### *Artikel 77*

§ 1. – Op verzoek van het centraal bestuur of van de Regering, en in elk geval ten minste tweemaal per jaar, plegen het centraal bestuur en de Regering overleg over de aangelegenheden zoals bepaald in artikel 36.

§ 2. – In elk geval vraagt het centraal bestuur om overleg over de meerjarenplannen en de budgetten die worden ingediend bij de Regering.

#### HOOFDSTUK V

### **Overgangs- en slotbepalingen**

#### *Artikel 78*

Bij wijze van overgang, zal de verkiezing van de erediensbesturen voor de eerste keer plaatshebben in april 2005.

Voor de per Gewest georganiseerde erediensbesturen, moet een meerjarenplan opgesteld worden tegen 1 januari 2006 en het budget moet tegen 30 juni 2006 ingediend worden.

#### *Artikel 79*

In artikel 255 van de nieuwe gemeentewet, wordt het 9<sup>o</sup> vervangen door de volgende bepaling :

« 9<sup>o</sup> de subsidies voor de kosten en uitgaven van de op het grondgebied van de gemeente gevestigde erediensbesturen, wanneer de opbrengsten en ontvangsten ontoereikend zijn »

seraient insuffisants conformément aux dispositions existantes en la matière "

*Article 80*

Sont abrogé, dans la mesure où elles règlent des matières visées par la présente ordonnance :

- la loi du 18 germinal an X relative à l'organisation des cultes;
- le décret impérial du 30 décembre 1809 concernant les fabriques des églises;
- le décret du 6 novembre 1813 sur la conservation et administration des biens que possède le clergé dans plusieurs parties de l'empire;
- l'arrêté royal du 16 août 1824 portant que les fabriques et administration d'église ne peuvent prendre des dispositions dont le soin ne leur est pas expressément conféré par les lois, règlements et ordonnances existants;
- l'arrêté royal du 12 mars 1849 qui fixe le mode de renouvellement partiel des fabriques d'église;
- la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes, modifiée par les lois du 17 avril 1985, du 18 juillet 1991 et du 10 mars 1999 et par l'arrêté royal du 20 juillet (sic);
- l'arrêté royal du 7 février 1876 instaurant les conseils d'administrations près les églises protestantes;
- l'arrêté royal du 7 février 1876 instaurant les conseils d'administrations près les synagogues;
- l'arrêté du régent du 28 décembre 1944 portant délégation au ministre de la Justice pour autoriser des travaux aux églises;
- l'arrêté royal du 3 mai 1978 portant organisation des comités chargés de la gestion du temporel des communautés islamiques, modifiés par l'arrêté royal du 10 avril 1995;
- l'arrêté royal du 15 mars 1988 portant organisation des conseils de fabriques d'église du culte orthodoxe;
- les arrêtés royaux portant assentiment aux règlements épiscopaux portant création des églises cathédrales.

kend blijken, overeenkomstig de terzake vigerende bepalingen. »

*Artikel 80*

De volgende regelingen worden opgeheven voor de aangelegenheden die geregeld worden door deze ordonnantie :

- de wet van 18 germinal jaar X « relative à l'organisation des cultes »;
- het keizerlijk decreet van 30 december 1809 op de kerkbesturen;
- le décret du 6 novembre 1813 sur la conservation et administration des biens que possède le clergé dans plusieurs parties de l'empire;
- het koninklijk besluit van 16 augustus 1824 houdende dat de kerkbesturen en kerkelijke administraties geen beschikkingen kunnen nemen omtrent ontwerpen, waarvan de bezorging hen niet uitdrukkelijk bij de bestaande wetten, reglementen of verordeningen is opgedragen;
- het koninklijk besluit van 12 maart 1849 « over de herinrigting en de gedeeltelyke vernieuwing der kerkfabryken »;
- de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke der eredienssten, gewijzigd bij de wetten van 17 april 1985, 18 juli 1991 en 10 maart 1999 en bij het koninklijk besluit van 20 juli;
- het koninklijk besluit van 7 februari 1876 houdende inrichting der bestuursraden bij de protestantse kerken;
- het koninklijk besluit van 7 februari 1876 houdende inrichting der bestuursraden bij de synagogen;
- het besluit van de regent van 28 december 1944 waarbij aan de minister van Justitie opdracht wordt gegeven om tot de uitvoering van werken aan de kerken machtiging te verlenen;
- het koninklijk besluit van 3 mei 1978 tot inrichting van de comités belast met het beheer van de temporalien van de erkende islamitische gemeenschappen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 april 1995;
- het koninklijk besluit van 15 maart 1988 tot organisatie van de raden van de kerkfabrieken van de orthodoxe eredienst;
- de koninklijke besluiten houdende goedkeuring van de bisschoppelijke verordeningen tot inrichting van de kathedrale kerken.

*Article 81*

La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2005.

Josy DUBIÉ (F)

*Artikel 81*

Deze ordonnantie treedt in werking op 1 januari 2005.

